Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

BÌNH DÂN : "THÀNH BÁO NGHỊ LUẬN CHÁNH TRỊ KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

Tự Do

TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Chủ nhiệm : KIỀU-VĂN-LÂN — Tổng Thư ký tòa soạn : LÊ-VĂN-TIẾN

Báo-quán : 25-27-29, Võ-Tánh — Saigon — Hộp thư số 653 — Điện thoại tự động 25.521

Năm thứ Chín.—Số 1.728 Chủ Nhật 16-12-62 (20 th. 11 (âl) Nhâm-Dần) Giá 2 đ.

ĐỌC TRONG SỐ NÀY :

- ANH lo ngại vì chiến tranh ở Brunei đổi sang chiến tranh du kích lâu dài.-
- NGA muốn quân Mỹ cút ở lại Bà Linh nhưng được là cử Liên Hiệp Quốc
- Nga có thể sắp nhượng bộ Mỹ trong nhiều vụ mới.- Phi thuyền Mariner lên Kim Tinh.- Hải học V. N. trước kế hoạch đặc biệt của UNESCO (Trang)
- Kết liễu vụ án Cầm Nhung : Đền 600.000 đồng, các bị can đều bị án tù

Nữ Hoàng khiêu vũ với đầu bếp

(AP) 12-12.— Hôm thứ năm, tại điện Buckingham (Luân Đôn) có tổ chức buổi khiêu vũ hàng năm của các nhân viên nội điện hoàng cung. Nhân viên nữ hoàng Anh Elizabeth đã nhị cùng hoàng tử Philippe đã đông vai một đầu vợ chồng thường dân, cùng tham dự cuộc vui này.

• Nữ hoàng đã khiêu vũ với một ông đầu bếp, trong khi quận công Edimbourg khiêu vũ cùng một nữ gia nhân lo việc đọn giường trong cung.

Vệ tinh Mariner II đang quan sát Kim Tinh

(AFP) 14-12. — Bác sĩ Robert Seamans, phó giám đốc Cơ quan quản trị hàng không và không gian Mỹ, tuyên bố rằng vệ tinh « Mariner II» hiện quan sát Kim tinh và truyền những tin về địa cầu, kể từ 19 giờ quốc tế tức là lối 5 phút sau khi 2 máy radiometre của vệ tinh bắt đầu chiếu vào Kim tinh và 1 giờ trước khi vệ tinh qua điểm trong đạo gần Kim tinh nhất.

Các Bộ Trưởng ra trước Quốc Hội

SAIGON.— Hồi 9 giờ sáng 15 tháng 12, đoàn Bộ Trưởng tại Phủ Thủ Tướng liên Phủ và Quốc phòng đã đến tiếp xúc với Quốc Hội. Ông Bộ trưởng giải thích và nhiệt liệt nhiệm công chức và «thắc mắc» trong quanh việc đăng-ký các chức vụ ba nhập ngũ trước điều Dân Quốc hội theo lời yêu cầu của Văn phòng Quốc Hội.

Các Bộ trưởng khác cũng sẽ đến tiếp xúc và giải thích các vấn đề liên hệ trước điều dân Quốc Hội theo lịch tiếp xúc như sau : Ngày 18-12 : Ông Bộ trưởng Ngoại giao ; Ông Bộ trưởng Nội vụ ; Ngày 19-12 : ông Bộ trưởng Tài chánh ; ông Bộ trưởng Công Điền và Ngày 20-12 : ông Bộ trưởng Y tế ; ông Bộ trưởng Công chánh và Giao thông. Ngày 26-12 : ông Bộ trưởng Tư pháp ; ông Bộ trưởng Lao động. Ngày 27-12 : ông Bộ trưởng Đặc nhiệm Văn hóa Xã hội ; ông Bộ trưởng Quốc gia Giáo dục. Ngày 28-12 : ông Bộ trưởng Kinh tế ; ông Bộ trưởng Cải tiến Nông thôn.

ĐẠI ÚY CỬ không bị câu lưu

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, Tự Do đăng như nhiều báo ở Thủ đô có đăng tin và Đại úy Lê văn Cử, quyền trưởng Hiến Binh (Cảnh sát Tự Nhiên) bị tố cáo và câu lưu vì phạm nhiều lỗi nặng. Sáng 15-12, hồi 11 giờ kém 10 phút, Đại úy Lê văn Cử có tới tòa báo Tự Do gặp chúng tôi để phản trần và tin tức đây. Đại úy nói : « Tôi chưa hề bị câu lưu. Tôi bị gọi về Bộ Quốc phòng để trình bầy về một sự việc ho tôi cảm. Tôi ở quân Hiến Binh đã 16 tháng, làm được nhiều việc lợi cho tôi an ninh nên đã được thưởng nhiều huy chương. Khi Cộ Dừa-Ba Lê xuất hiện tại ấp VC và mấy khu phía trên là nơi hoạt động của Cao Đài Liên Minh. Vì tôi phá được những hoạt động của chúng nên chúng tìm cách phá lại tôi. Trong số các người phá tôi lại có thêm cả 1 viên trưởng ty nữa, nên mới có sự đăng bài vài như vậy. Hiện giờ tôi chưa biết kết quả ra sao ».

Theo lời yêu cầu của Đại úy Cử, chúng tôi sẽ ghi lại tố các điều trên đây.

TÂY NINH — Vụ vụ quân trưởng Hiếu Thiện, chúng tôi có được tin thêm sau đây :

Nhà chức trách đã bắt thêm tất cả 4 viên « tay sai » đồng lõa của quân trưởng Cộ gồm có 1 Đại úy trưởng Đức vậ, 1 Hội viên Cảnh sát, 2 tên em vợ của Đại úy Cử làm Trưởng và Phó Ban tình báo Quận.

Du kích chiến mở đầu ở Borneo

Quân nổi dậy tại Brunei rút vào rừng và ANH lo ngại trận đánh sẽ kéo dài

- VIỆC BÁ LINH : Nga đề nghị giải pháp mới.
- AI LAO : Hoàng thân Souphanouvong sẽ đi Mỹ.

Nga tính đưa đề nghị về Bá Linh

(UPI) 14-12.— Hôm nay, các nhà ngoại giao ở Mạc tư khoa đang nghiên cứu một đề nghị của Nga đề yêu cầu quân đội Anh, Pháp, Mỹ đóng tại Tây Đức dưới lá cờ L.H.Q.

Nhưng các nhà ngoại giao cho hay ý kiến của ngoại trưởng Nga trình bầy qua bài điển văn đọc tại quốc hội Nga hôm qua thật là mơ hồ.

Ông Gromyko đã đề nghị các quốc gia đồng ký kết đại diện cho các quốc gia trung tố chức minh ước Bắc Đại tây dương. Lá cờ của tổ chức này tại Tây Bá Linh sẽ được là cờ L.H.Q. thay thế và L.H.Q. sẽ đảm nhiệm những điều cam kết đã được ấn định cùng những trách nhiệm ở đó.

Nhưng Mỹ buộc Nga giải quyết dứt khoát vấn đề Cuba

(UPI) 14-12. — Hôm nay, ông Dean Rusk, ngoại trưởng Mỹ, nói sẽ không thương thuyết với Nga về một vấn đề nào khác liên quan tới Tây Phương và khối Cộng sản, ngoài trừ Nga giải quyết dứt khoát vấn đề Cuba.

Mỹ tăng gia thương mại với C.S.

HOA THỊNH ĐỐN (A FP) 14-12.— Hôm thứ năm, bộ ngoại giao tuyên bố sẽ xét xét nên duy trì nếu được độ hiện nay và nếu cần thì tăng gia khối lượng thương mại với các nước trong khối cộng sản và nhất là các nước Tây Âu, nhưng cấm bán sản phẩm chiến lược.

Hoàng thân Souphanouvong sẽ đi Mỹ

(REUTER) 14-12. — Cố lẽ Hoàng thân Souphanouvong, lãnh tụ tả phái Ai Lao, sẽ viếng Mỹ trong năm tới. Đề nghị này do Thủ tướng chính phủ trung lập Souvanna Phouma đưa ra, nhân một phiên họm của Hội đồng nội các.

Hoàng thân Souvanna nói : « Bây giờ, tướng Phoumi Nosavan đã viếng khối cộng, có lẽ cũng nên cử Hoàng thân Souphanouvong viếng Mỹ ».

Hoàng thân Souvanna nói rằng hiện chưa có một chương trình nào về cuộc viếng thăm ấy. Ông nói thêm : « Đó là một ý kiến hay, tuy nhiên không cần ông phải đi Mỹ ngay bây giờ... có lẽ sang năm tới ».

Hoàng thân Souphanouvong nói với thông tấn xã «Reuter» rằng « có thể tôi sẽ đi Mỹ, nhưng hiện nay, tôi rất đa đoan công việc. Cần phải thực hiện sự thống nhất quốc gia, và tách vụ của tôi là phải ở lại đây ».

Trong các giới ngoại giao Tây phương, người ta cho rằng Hoàng thân Souphanouvong là người theo đường lối ôn hòa trong phe Neo Lao Hakxat (nhóm chính trị của Pathet Lao) chứ không phải là một lý thuyết gia chính của cộng sản. Một nhà ngoại giao nhận thấy là Hoàng thân Souphanouvong không phải là lãnh tụ thực sự của phe Neo Lao Hakxat. Nhà ngoại giao này nói « Ông ấy chưa được sắp tới hàng 6 trong hệ thống đảng vừa đây. Ông là người được đảng đưa ra làm bình phong là vì ông là một hoàng thân có thà nhiều người biết đến. Nhưng tiếc rằng, theo quan niệm Tây phương, ông không phải là lãnh tụ thực sự của đảng đó».

Những đề nghị của 6 quốc gia trung tập

(AFP) 14-12.— Theo một nguồn tin đáng tin cậy thì những đề nghị được hội nghị 6 quốc gia trung tập ở Colombo chấp thuận hôm 12 tháng Chạp sau :

— Về mặt quân sự : Tại vùng Ladakh, lực lượng Trung cộng sẽ rút lui, cách các vị tuyến Ấn độ hiện nay 35cây số. Tại vùng Đông Bắc, giới tuyến MacMahon sẽ được coi như giới tuyến ngưng bắn ; Thành phố Lenjn sẽ giao lại cho Trung cộng cùn thành phố Dhola sẽ giao lại cho Ấn độ.

— Về mặt hành chánh: Các khu vực trái độn ở Ladakh và miền Đông Bắc sẽ được nhà cầm quyền hành chánh Trung cộng và Ấn độ đồng cai trị.

Đề nghị sẽ gởi đi trước, và bà thủ tướng Tích Lan sẽ đi ở'tan.

Du kích chiến sẽ lâu dài ở Brunei

Hiện nay các lực lượng chánh của nghĩa quân bị đàn áp, bộ đội Anh ở Brunei dưới quyền bảo bộ của Anh, và ở Bắc thuộc địa Sarawak, hành binh tảo thanh. Nhiều sĩ quan cao cấp Anh lo ngại rằng những cuộc hành binh tảo thanh này sẽ kéo dài và tốn kém.

Da số nghĩa quân đã triốn được vào miền rừng núi. Cuộc trụ nổ các nghĩa quân này tại vùng rừng núi chung quanh các biên giới Brunei, Sarawak và Bắc Borneo với Indonesia sẽ rất khó khăn.

Nhiều sĩ quan Anh nói rằng địa thế ở Bắc Borneo thuận lợi cho du kích quân trốn tránh lâu dài nếu họ được sự giúp đỡ của các làng trung việc tiếp tế và thông tin cho họ.

Viện binh Anh tới nơi

(AFP) 14-12.— Sáng nay, một phát ngôn viên quân sự Anh cho biết rằng hàng không mẫu hạm «Albion» chở phi cơ trực thăng và các đoàn xung phong bài quân đã rời Tân gia ba đi Brunei. Các đoàn này sẽ tăng cường chống 3.000 tính Anh hiện giờ ở Brunei.

Anh dọa ném bom

(REUTER) 14-12.— Hôm nay, phát ngôn viên Anh ở Lubuan cho hay nếu khủng bố phái lực cơ cản Anh đã hoạt động trong rừng tại phía Nam Limbang gần biên giới Brunei. Ông nói : « Nếu các cuộc tấn công ở trong miền này không chấm dứt được các hoạt động của quân chống mạng thì phi cơ Anh sẽ ném bom thật sự ».

Khoá 15 Thủ Đức

• Bộ Quốc Phòng bắt đầu gọi các sinh viên.

SAIGON. — Bộ Quốc phòng vừa thông báo danh sách các sinh viên có hàng Tứ Tài phải 1 được theo học khóa 15 sinh viên sĩ quan trừ bị tại Liên trường Võ khoa Thủ Đức. Khóa 15 này sẽ mở vào đầu năm 1963.

Đến nay, tổng số thanh niên gọi theo học khóa 15 là 352 người chia ra như sau: Saigon 195 người, tỉnh điện tại Quân vụ Thị trấn vào ngày 26-12-62, Gia định 54, tỉnh điện tại Tiểu khu Gia định vào ngày 29-12-62, Bình Dương 3, Tây Ninh 4, Vĩnh Long 10, Vĩnh Bình 3, Kiến Giang 5, Kiến Hòa 5, Biên Hòa 6, Long An 5, An Giang 9, Định Tường 7, Long Xuyên 2, Kiến Phong 2, Phong Dinh 1, Long Khánh 1, Phước Tuy 5, Bình Long 1, Lâm Đồng 1, Bình Thuận 1- Khánh Hòa 2, Quảng Nam 1, Ninh Thuận 1 và Côn Sơn 1.

Tại các tỉnh trên, các sinh viên sĩ quan điện vào ngày 3-1-63 ở các tiểu khu của mỗi tỉnh. Đây là đợt đầu, Bộ quốc phòng sẽ mãn tự gọi tiếp vào những ngày tới. (PS 5)

Một Trưởng ban Thông Tin Xã bị Việt Cộng hạ sát

QUẢNG NGÃI.— Ông Lê Bình, Trưởng Ban Thông Tin xã Phổ Bình, quận Đức Phổ cách thị xã Quảng Ngãi lối 40 cây số vừa bị Đông Nam đã bị Việt cộng hạ sát vào đêm 8 rạng ngày 9-12 tại số ấy trong khi bọn chúng tấn công vào ấp chiến lược LongBình, cùng xã. Nguyên vào ngày giờ nói trên, một toán Việt cộng vũ trang đầy đủ lối một trung đội, đột nhập vào ấp Long Bình, bị đồng bào áp nhà mở, chống, tiếng, phòng là bào động inh ỏi. Ông Lê Bình, quản ấp này, thấy thế nguy, liền cấp tốc chạy đi báo với xã nhưng chẳng may ông đã bị địch theo đổi tới trước, bắn sát và ám hại ông ngay khi ông vừa thoát ra khỏi ấp này.

UY TÍN VIỆT NGỮ !

(Nhân chuyện nhiều trường lên Phổ chịu cho tính viên V.N. thi bằng Việt ngữ)

— Đi nhiều phải thế chứ! Xem như các tòa thuốc đều có bản Việt ngữ cả. Muốn đốt hàng thì phải chịu khách hàng chớ.

TỔNG THỐNG KINH LÝ TỈNH TUYÊN ĐỨC

SAIGON.— Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã đi kinh lý tỉnh Tuyên Đức trong buổi chiều thứ tư và ngày thứ năm. Tổng Thống đã trở về Thủ đô tựa 14-12.

VỤ TẦU DẦU đâm chìm đò máy

PHONG DINH.— Cách đây không lâu chúng tôi có loan tin mà tại nạn tầu bè không khiếp xảy ra trên sông Bassac. Nguyên 5 giờ 20 sáng ngày 2-8-62 Hội đồng xã Phong Hòa thuộc quận Binh Minh tỉnh Vĩnh Long, có mược chiếc đò máy « Huỳnh Hoa » của ông Thái Minh Trị đề chở tựa 40 người vừa đàn ông, đàn bà, và 1 số trẻ em lên quận để làm thủ tục cước bộ nhựa.

Tầu chạy đến ngang xóm Trà Nóc bên sông Bassac, cách Cần Thơ 15 cây số thì bị chiếc tầu đầu số H.F. 7759 hiệu «Soisap» của công ty Shell chạy ngược chiều với tốc lực thật mạnh, đâm ngay vào bông đò máy «Huỳnh Hoa» rồi cứ ngoạm mình đó máy lôi đò chìm lìm. Sau khi gây tai nạn, chiếc tầu bỏ chạy khỏi đến vị bến mấy hoài xông, tại công nói chưa ngừng lại cách xa 600 thước. Trong tai nạn này có 6 đàn bà lớn và 3 em nhỏ bị thiệt mạng và 3 người khác bị trọng thương.

Lê duy Thế 52 tuổi (tài công thiếc tầu số Soisap) và Đặng văn Sáu 19 tuổi (tài công chiếc đò máy «Huỳnh Hoa») đều bị bắt giam ngày 15-8-62 vì tội bắt cần gây thiệt mạng và thương tích cho nhiều người. Tuy nhiên chỉ sau khoảng 14-12-62 tài công Thế có lãnh sự Lê Thăng và Trương Đình Đeu, còn tài công Sáu có lãnh sự Lê thế Long bảo chứng, ông Chánh án tân Phước hòa cũng đã nhận chứng quan trọng trong vụ xây và khi 3 vị luật sư đó lên, Tòa nguyên bố định ngày đề nghị xét vụ đến ngày 21-12-62 tới đây sẽ tuyên án. Xin bạn đọc chú tâm kết quả vụ án này. (N.X)

TIN CHIẾN SỰ GIỮ CHỐT

ĐANG MỞ 5 CUỘC HÀNH QUÂN LỚN ở các Khu Chiến thuật 1 và 2

- Nhiều kho lương thực của bộ đội Việt Cộng ở Trung phần đã bị phá hủy.
- 30 V. C. bị họ trong cuộc hành quân hải vận ở Mỏ Cày, 37 tên khác phơi xác trong trận đánh ấp Phước Hậu.

VÙNG I CHIẾN THUẬT

QUẢNG NAM.— Ngày 12-12-62 Đại đội Biệt kích Dù vừa tham dự cuộc hành quân Chân Lăng chạm súng với VC ở địa điểm 11 cây số Đông Bắc Nông Sơn. Kết quả: ta vô sự. Địch 2 chết tại chỗ 1 Mas 36 bị tịch thu.

PHÚ BỔN — Trong cuộc hành quân Phú Hòa, ta thất ngày 10 và 11-12 nhu sau : Ta vô sự. Địch 1 chết tại chỗ, 1 số chết được chúng mang đi, tịch thu 1 máy vô đàm 1 súng được 62 nhà và 100 tạ thóc lúa của VC bị thiêu hủy.

VÙNG 2 CHIẾN THUẬT.— Cuộc hành quân Hòa nhân bắt đầu từ ngày 11-12 có trong phòng yểm trợ tiếp tục. Kết quả : Trong phòa của Bảo An lâm 18 tên Việt cộng chết, phá hủy 5 kho gạo của địch, 48 ấp và VC 1 kho lương thực, và 2 cơ sở khác của VC bị phá hủy.

Cuộc hành quân « Vinh Thắn » tiếp tục tại các khu vực phía Đông Pleiku. Kết quả ta vô sự. Địch : 1 VC chết, 2 mìn bị tịch thu, 35 súc vật và của VC bị thiêu thủy.

TUY HÒA. — Cuộc hành quân Hải Yến mở ngày 13-12 tại miền nam và phía Bắc tỉnh Tây Hòa. Quân đội Cộng hòa được trực thăng Hoa Kỳ chở đến. Hiện chưa có kết quả : trực thăng trung đoàn khu vực tỉnh, nhưng không gây thiệt hại gì. Cuộc hành quân đang tiếp diễn.

BAN MÊ THUỘT. 1 cố vấn quân sự Hoa kỳ bị thương nơi cánh tay trong khi đi tu ở tiểu vùng Đông Bắc Buôn Ma Thuột. Vết thương trầm trọng. Viên cố vấn này lên được đưa sang bệnh viện Clark Field ở Phi luật tân để điều trị.

Ngày 13-12 một em nhỏ 6 tuổi người Thượng bị tai nạn vô sự được 1 số cố vấn Mỹ chở bằng trực thăng và bệnh viện Mỹ ở Nha Trang. Em đã được giải phẫu ngay.

KHU 31 CHIẾN THUẬT

BÌNH DƯƠNG.— 13-12 Quân đội tuần tiễu ở vùng Tuy An Khánh Vân ở 10 cây số Đông Bắc Phú Cường đã chạm súng với V.C. Kết quả : ta vô sự, địch 6 V.C bị thương được chúng mang đi, 3 quân bị tịch thu, 1 súng bình xưởng của V.C bị phá hủy.

BÌNH DƯƠNG.— Cuộc hành quân vùng phía Bắc Cầu Chi đã 2 đại đội thiết viện xa. 2 trung đội tinh báo của tiểu khu BD vào ngày 12-12. Kết quả: ta vô sự. Địch: 2 VC chết, 2 súng nội bộ bị tịch thu.

BIÊN HÒA.— 6 giờ chiều 10-12-62, Đài vô tuyến Tân Thạch tuyên bố VC nổm lựu đạn tại khu ngan sông Đồng Nai. Cả 2 em bé bị thương (vì lựu đạn của VC).

KIẾN HÒA.— 12-12-62 Tiểu khu mở cuộc hành quân ở Mỏ Cày. Kết quả: ta 3 binh sĩ bị thương vì đạp phải chông của VC. Địch : 10 tên chết, 19 tên bị bắt, 2 lựu đạn bị tịch thêu.

KHU CHIẾN THUẬT 33

BÀ XUYÊN.— 7g 12-12 Trung đội Dân vệ đón 3e phó, xã Tuân Tức Thành Tri ấp Lộc Thạnh được trực thăng đổ xuống VC. Kết quả ta vô sự. Địch chết 4 tên, 1 tên bị bắt, 2 súng nội bộ bị tịch thu.

AN XUYÊN 14-12.— 2 Trung đội Bảo An trừ đóng tại quận sông Ông Đốc đã chạm súng với V.C tại phía Tây Nam quận. Kết quả địch bỏ chạy tại chỗ, 1 súng trường bị tịch thu.

Hoạt động của Không quân

Ngày 14-12-62 Không quân xuất vận 43 lần đã phóng 3 bom, 4 hỏa tiễn đã phá hủy 62 cơ sở của địch bắn bắn 3 súng, thiệu 1 đồn, 1 kho đạn, 1 kho lương thực, 1 bến đò, 1 cầu, 1 xe Jeep, 1 xe Dodge, 1 xe Molotova, 1 xe Zil, 1 xe Gaz, 1 xe Ford, 1 xe Willys

NHỜ LÂM NGOẠI SỬ

Nguyên tác của NGÔ KÍNH TỬ
Bản dịch của NGUYỄN HOẠT

NHỜ LÂM NGOẠI SỬ 117

Nghiêm cống sinh mở ra xem thấy 1 hai bộ quần áo mới tinh tiếng đoạn và rõ ràng tươm tất hai tấm lạng bạc thì trong lòng thêm bỡ ngỡ vẻ phấn vỡ bao lấy ra tấm phần bạc phong lại lâm tiền thường dưa cho người vú em mà nói rằng :

— Vẽ bảm lên với thân Hai là ta cám ơn lắm ! Ta sang ngày tốt thắc, ngăn không ?

Cho người về em và thằng nhỏ về rồi, ông cống sinh liền đem quần áo và số bạc cất kỹ, đoạn lại cần vận hỏi vợ về một chuyện tối quan trọng ở nhà mới rõ là Triệu thị vẫn có lòng sự nhà ông và mấy đứa con của ông lắm, mà chỗ lẽ vật nay chính là lễ ra mắt mẫu và sau cái vậy,

Hỏi chuyện xong liền lấy khăn tang ra thay, lại lấy tấm vải trắng buộc ngang thắt lưng rồi sang nhà em, đến trước linh cữu khóc lên mấy tiếng bảo hoành :«Ô hô ! Chú Hai...» rồi xụp xuống lễ hai lễ. Triệu thị mặc đồ sô gai bước ra lấy tợ rồi laibát thắng bé con tập dâu lấy bác; song xuôi vừa khóc vừa nói rằng :

— Thật là khốn khổ cho chúng em ! Thầy nó nửa đường bỏ em mà đi bấy giờ trăm sự chỉ còn biết trông cậy vào bác để thay mẹ con em làm chủ cái nhà này.

Nghiêm cống sinh đáp :

— Thôi,thím Hai ơi ! người ta sinh ra đều có số.Chú Hai nhà tôi đã vẽ trời rồi nhưng hiện giờ thím cũng còn được thằng bé nây thì cũng phải thư tâm mà trông nom nuôi nấng cho nó khỏi lớn cho ! lo buồn mà làm gì ?

Triệu thị hết lời ta ơn rồi mới ông anh chồng vào thư phòng bày ra mặt mâm và sai người đến mời hai ông anh người vợ cả sang cùng ngồi nhân tiện.

Chốc lát, hai ông anh vợ Nghiêm Giám sinh tới nơi, vái chào ông cống sinh rồi cùng ngồi. Vương Đức hỏi :

— Lệnh đệ (1) ngày thường xem ra thân thế trắng kiện lắm, thế mà thốt nhiên bị bệnh có mấy mặt chuyện rồi không đây được là ra thế nào ? Chúng tôi là chỗ chỉ thân mà cũng không kịp thấy mặt ngài ta thật là đau lòng.

Nghiêm cống sinh đáp :

— Điều đó bả đâu chỉ có hai ông mới thế?Ngay đến tôi

đây với chú số là chỗ anh em rượt thật, thế mà đến lúc lâm ngày cũng không được thấy mặt nhau. Nhưng từ cổ đã có câu: «*công ghi song tư, quốc nhi vong gia*»(2) bọn chúng mình phải coi chừng kẻo trường là việc lớn của triều đình mà bận bịu cả cho nên mới không còn thì giờ nhìn lại mặt người thân. nhưng trong bụng cũng không vì thế mà phải hổ thẹn.

Vương Đức lại hỏi :

— Đệ tiên sinh ở lại trên tỉnh có lẽ đến bơn nửa năm đấy nhỉ ?

Nghiêm cống sinh đáp :

— Chính phải ! Chả là quan học đài khéa trước ở tỉnh ta là Chu lão sư chính là người đã chấm cho đệ được vào hàng ưu rồi lại cho đệ được vào chân cống sinh, nay nhân có một người trong bọ của lão sư đến ở trên tỉnh ta, ông nay trước đây đã có làm quan ở Sào huyện phủ Ứng Thiên, vì thế cho nên đệ phải lên tỉnh để gặp mặt ông ấy một chuyến. Chẳng ngờ mới gặp nhau một lần mà đã như tình cố cựu đệ bị ông ấy giữ việt ngày ở lại luôn mấy tháng, lại muốn cùng đệ kết thông gia, hai bà lão ngày ở muốn đem người con gái thứ hai hứa gả cho thằng thứ hai nhà đệ.

Vương Nhân nói :

— Thế ra hồi ở tỉnh ông ở lại nhà ông ta à ?

Nghiêm cống sinh đáp :

— Không ! ở nhà ông Trương Tịnh Trai. Ông nay trước đây cũng đã từng làm tri huyện, đối với quan phủ mấy chúng ta đây là chỗ thế diệt. Chả là hôm đệ cùng uống rượu với quan Thang phủ mấy trong nhà môn, nhân gặp nhau trong tiệc rượu hóa ra quen biết. Ông họ Chu sở dĩ kết thân gia với đệ cũng là do ông Trương Tịnh Trai đứng ra làm mối lối đấy chứ.

(Mai tiếp)

(1) Lệnh đệ : đồng ý em xong khi nói đến người em trai của người đối thoại nói nhỉ.

(2) Câu nhi vong tư, quốc nhi vong gia : *vì việc công quên việc tư, vì việc nước quên việc nhà.*

AI BỊ BÌNH SIỄNG ! AI BỊ HO

Dùng thuốc Siễng Ho : QUẢNG-AN-TIÊN

TRỊ : Các chứng Sáng lên nóng, ho cảm, ho đàm, ho khan, ho gió, đau cổ khó nuốt, ho khiến bạn đêm mất ngủ, mọi chứng ho của người lớn nên dùng thuốc CAO-HO QUẢNG-AN-TIÊN.

Thêm phát hành : Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA
169 Lê văn Duyệt-Saigon (Có đi bán ở các Đại lý Việt Hoa)
K.N. số : 570 ngày 8-11-62 và S. 198 ngày 31-7-62.

THUỐC BỔ THẬN

CƯỜNG THẬN TINH QUẢNG-AN-HÒA

TRỊ : đau thận, suy thận, đau lưng, đau đầu, ù tai mờ mắt bải hoải mỏi mệt, đi ngoài hoạt tinh... suy yếu cơ thể, ăn ngủ thất thường.

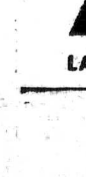
Tổng phát hành : LÝ TRÁC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA.
169 Lê văn Duyệt Saigon (Có bán ở các đại lý Việt Hoa)
K.N. số : 196 ngày 31-7-62.

NOEL ! Bán giá đặc biệt : TẾT !

6X9

MÁY ẢNH
o đủ các kiểu
o đủ các cỡ
Từ kiểu nhỏ xíu lớn bằng bao diêm cho Trẻ Em (Giá 175đ.) đến kiểu lớn có 9X12 cho nhà nghề...

6X6


24X36

HẠ-LONG
74, đường Pasteur Saigon
(gần Cinéma Casino)
☆ ★ ☆

ống nhòm

ĐIỆN PHIM

Âu Châu bảo động

(Le guerre inconnue)

Trước đây, nhiều cuốn phim mô tả cuộc thế chiến thứ 2 rất qua hoặc hiện những hình ảnh thực quan,ngay ngoài mặt trận hoặc bằng những cuộc đàn chính. Riêng cuốn phim này có đặc điểm gồm một số đoạn phim của những phóng viên chiến trường dưới quyền điều khiển của đạo binh William Wyler, Frank Capra, Georges Stevens v.v... ngoài ra còn kết hợp cả những đoạn phim tài liệu của Bộ Quốc phòng Anh, Hoa Kỳ, Pháp và những tài liệu trong văn khố Đức Quốc Xã mà Đồng Minh lấy được trong khi chiếm Bá Linh.

Nhờ tài liệu sắc tích như vậy mà cuốn phim có nhiều chi tiết mới lạ, tạo thành một cốt truyện ba ý, liên tục và gồm cả 2 phía Đồng Minh và Đức.

Ngoài đặc điểm đó ra, cuốn phim còn tiết lộ hay muốn chứng minh và một vài sự học mới là : chiến thắng nổ vang và mau lẹ của Đồng Minh chính là nhờ chiến thuật của Tướng Eisenhower chứ không quân nhân hay những kho chứa đầy và các đường giao thông, các xưởng máy kỹ nghệ lớn của Đức. Hiển nhiên thế lực lượng lực quân, hải quân, không quân đều bị rệt liệt đường tiến thoái, nhà máy cũng bắt chợp. Các đoạn phi cơ oanh tạc của Đồng Minh ngày đêm xông phá rất tận nội địa Đức (đa có bị bắn hao nặng để giải quyết phá hủy hết các xưởng lớn đó, chưa đầu các nhà máy. Như vậy mà cuộc đổ bộ và tiến quân của Đồng Minh đã được dễ dàng và mau mắn. Vì chiến thắng trong trận Đại chiến thứ 2 chính là nhờ không quân một phần lớn vậy.

Trong phim chiến là những hình ảnh vẽ các cuộc oanh tạc các cuộc không chiến từ trên máy bay phóng Lựu đạn những đoạn vẽ bom bay V1, V2 của Đức. phi cơ phản lực đầu tiên được tung ra trận.

Tóm lại đây là một phim chiến tranh đặc sắc, một phim tài liệu quý giá và cược Thế giới II.

VĂN THANH

Hãy mua thì bằng những sách này :

LUYỆN KHÁO SÁT ANH VĂN
LUYỆN DỊCH VIỆT ANH
VĂN PHẠM ANH VĂN
PARSING and ANALYSIS
của Lê Bá Kông

LUYỆN THI QUANG HỌC
LUYỆN THI ĐẠI SỐ HỌC
LUYỆN THI HÌNH HỌC
của Đoàn Luyện
ZIÊN HỒNG XUẤT BẢN

TAM TINH HẢI CẦU
BỔ THẬN HOÀN số 2

Trị MỘNG TINH, DI TINH, HƯỚT TINH, THANH PHẾ, BỔ THẬN, BỔI TINH và BỔI BỔ SỨC KHỎE

Có 2 loại : hoàn mật và viên đen, đóng gói. Nhà thuốc Bắc nào cũng có bán.

VÕ VĂN VÂN DƯỢC PHÒNG
201-211 Nguyễn thái Học Saigon
Kiểm nhận BYT số 135/247-62

AI ĐAU VỀ BỆNH TRĨ ?

Ngại Trĩ hay Ngoại Trĩ, đại tiện có máu lâu mủ đau nhức, hậu môn có mụt ... sưng, chảy nước vàng, lâu ngày sinh mạch lươn sau nông

TRƯỜNG PHONG TRỊ LẬU HOÀN số 57 VÕ VĂN VÂN gia 25 đồng, uống đúng nhiều ngày, do Võ văn Thiên bế chế.
K.N. số 139 BYT/QCDP 24-7-62

PHONG TIÊN HUỀN LIỆU SANG ĐỘC LẬU, GIANG MAI
MỚI PHÁT HAY KINH NIÊN
Nên dùng : SƯU ĐỘC
BÁ ỨNG HOÀN
ÔNG-TIÊN
30 năm danh tiếng

Dân Ngang Cung

TRÁNH SAO CHO KHỎI ? (1)

Nhân đọc bài « Phận tình nữa thôi » của Hồ Thượng Nhân Tạp Dề số 1.715, ngày 1-12-62

Chàng rằng : « Phận trai chờ tông,
Nông quy, ta cũng một lòng quy tiên »
Anh chàng ở Bắc xuyên thiệt « khá »
Chờ chung tình ai đã đợ bằng ! .
Mây rầu chung thủy có chăng.
Hoa lá chỉ một đường muôn các ngài
Suy ra, bạn trăm xôi vận thiệt, ?
Đâu có quyền độc biệt nhau ai ?
Tửu : say quên chuyện đông đời,
Sắc : say quên cả « bạn đời » trăm năm !
Yên : say thả dời vân theo gió.
Đỏ : say sưa còn có nghĩ gì ?
Còn nhớ nhung chuyện chi chi,
Mấy bà ăn chỏ, đôi khi vắng chồng.
Sá đâu chuyện một tâm, hai lỏ
Của con người dạ nhẹ, tim mềm.
Hoa nào bướm chả lòm quen,
Tội hoa ? tội bướm ? ai « mềng hơn ai ?

☆

Chồng tay ngồi ngẫm sự đời,
Tại ai ? hả dám nặng lời trách ai ?
Vườn lan thơm ngát rào mui,
Tránh sao cho khỏi mục vài cọng lau !

T.T.TH.

(1) Trong 1 số báo trước, H.T.N có bài « Phê bình nữa thôi » đã chất vấn các bà thường chê « Đàn ông năm bảy lạc con, bà ở cùng vợ là toàn công người » nhân đó mượn anh chàng nọ ai quả gần sự nên sự chất cũng tự tử chết theo.

EM ĐÀNH CHỊU THUA

Nhân đọc bài « Tránh sao cho khỏi »

Gồm I bà chị chủ quan thế đó !
Tửu, sắc, yên chỉ có đàn ông ?
Phen nào đực rựa, mà hàng,
Chắc là phải nhảy vào vòng đấu tranh.
Nghĩ thương hại mấy anh kỷ cóp,
Tiền đem về nộp « bốp tâm phơi »
Kính đưa « mà nó » tiêu chơi,
Ngồi không xỏ mũi hỏi hai bảo gì ?
Hoặc là thủ-lịch-xì, tứ sắc,
Hoặc tổ tôm món Bắc ua xài.
Vì chưa có bạc đông-đài,
Thì giở đem bán cho ai bây giờ ?
Chồng nếu vắng lơ-ma tí chút,
Cũng chẳng qua một phút... « tim mềm » ?
Đàn bà vốn thích êm-đềm,
Lỡ vì lửa cháy lại thêm mãi giầu !
Chẳng không gọi hiệp đâu nên nỗi ?
Suy cho cùng phải lại « ả anh ».
Khó khăn bao chỉ mới xanh,
Sự đời thôi thế, ả em » đành chịu thua.

HÀ THƯỢNGNHÂN

MÁCH NGHỀ

(1024)

HỎI. — Là đọc giả của Tạp Bảo, chúng tôi rất lưu ý và ước mách nghề của quý Báo.

Vậy tôi xin trong sách giúp mình lòng mách cho nghề thu nước mắm qua các điểm sau đây :

1) Làm thế nào nước mắm được thật thơm và thật ngon.

2) Khi muối, phải bao nhiêu cân, bao nhiêu nước mới đúng phương pháp.

3) Vì sao nhiều thì mắm bị hỏi gắp trường hợp bị hư phải chôn bằng cách nào.

Xin thưa Ông cả, chúng tôi làm nghề này Nhương.

4) Tại sao nước mắm, lấy lần thứ 5 hoặc lần thứ 6, chuyển chất sau thường bị hư (mắm trở mùa hoặc đục hay xanh).

5) Khi muối pha chế, phải làm cách nào để khỏi bị hư.Xin Ông cho biết thêm gần mà mắm pha chế có thể bị hư.

MỘT DỌC GIẢ
Đường Bạch Đằng—Xóm Mới
Nha Trang

ĐÁP — Làm nước mắm ngon. Đây là cách thức làm nước mắm cho ngon :

Nguyên liệu là cá và muối.

Mẫu Trung : dùng cá mòi, cá nục, cá cơm, cá ép cá lẹp.

Phía Quảng và miền Nam : Cá nục trắng, cá phèu, cá sọc tiêu và cá cơm đỏ.

Thùng muối cá : Lấy thùng cây, bằng lấy cây bồ ! lói (Phải quếc) chung quanh có dai nịt bước chắt, dưới là vài tre nhét nút để lấy nước mắm.

Cá và muối : Trường hợp dùng cá nục, ép cơm thì chia công tác làm 3 phần : Dưới đáy thùng : trộn 1 phần muối với 2 phần cá.

Giữa thùng : trộn 2 phần muối với ba phần cá.

Phía trên thùng : Trộn 5 phần muối với 6 phần cá. Như vậy muối ở trên sẽ rỉ thấm xuống lớp cá ở dưới.

Trường hợp dùng cá mòi, lạp : không cần phải sắp cá thành nhiều lớp, mà trộn 1 phần cá với 1 phần muối. Đã cá và muối đầy bao nhiêu thùng, ba ngày sau cá sẽ sụp xuống và mở nút vài tre ở dưới thùng mà hòng nước, nước sẽ ọp là nước bối. Khi thấy cá ở trên miệng thùng đã sụp xuống nhiều thì lấy vỉ tre mà chèn lên trên, đoạn đem đồ nước bối là ra trên mặt vỉ, để lấp độ 1 tấc.

Đỡ ngâm như vậy trong một thời gian lâu, mau rày theo loại cá :

— Ngâm 4 tháng rưỡi (135 ngày) Cá sọc.

— Ngâm 5 tháng rưỡi (115 ngày) Cá cơm, cá lẹp.

— Ngâm 1 năm (365 ngày) Cá mòi, cá nục.

Lấy nước mắm : Khi ngâm đủ ngày thì thào nút mở lấy nước mắm.

1) Nước nhì hay nhứt : Nước mắm lấy ra đầu tiên là nước mắm nhứt. Nước nhứt là ngon nhứt, hoặc để bán riêng, hoặc để trộn với nước nhì.

2) Nước nhì — Sau khi lấy nước mắm nhứt ra rồi thì cho nước muối vào thùng. Nước muối làm bằng nước biển nấu với muối hoặc là nước rỏn sẵn thùng cá cũ. Trong 1 thùng cá (cân 1th,50, vừng 1th,90) có thể lấy ra được 400 đến 500 độ nước mắm nhứt và 700 đến 850 lít nước mắm nhì. Nước nhì dùng để đóng tiêu bán trên thị trường. Làm đường phương pháp thì trong 1 lít nước mắm có 18 đến 20 gờ ram chất đạm a dốt.

Chế thích — Làm tăng mùi vị nước mắm : Có thể tăng thêm mùi vị nước mắm bằng cách lấy mẻ (vàng) hay gạo rang thành thính, đã (đậu) nhỏ và rồi trộn vào cá và muối lúc vỏ thùng, như vậy sẽ làm cho nước mắm thơm lên và có mùi đẹp.

Nhưng làm như vậy số lượng chất đạm không tăng lên. Nước mắm ngon và có hương vị đặc biệt là do làm bằng cá tốt, đánh đúng mùa, lại do kinh nghiệm từng người. Nếu làm đúng phần lượng cá và muối và đã để thời gian như nói trên thì nước mắm đã để lâu cũng không hư, không thối được.

HIỆN TRẠNG KHẢO CỨU KHOA HỌC TẠI VIỆT-NAM

9 cơ sở khảo cứu khoa học đã đạt nhiều kết quả đáng kể

* Đại Học Khoa học nghiên cứu các chất hoá học trong thảo mộc Việt-Nam, các rong biển, địa chất Việt Nam.
* Đại học Y khoa nghiên cứu các vấn đề dinh dưỡng và tiến triển trong khoa giải phẫu xử dụng tim, phổi nhân tạo.
* Nghiên cứu rộng rãi về đất dai dùng trong canh nông và canh tác thí nghiệm.

Tổ chức khảo cứu khoa học sẽ tiến triển thế nào ?

của ông LÊ VĂN THỚI, Khoa trưởng Khoa Học Đại Học

(Tiếp theo)

c) *Đơn vị kỹ thuật* : học có nhiệm vụ chuẩn thức hóa và cải thiện cao su,đồng thời sáng chế nhãn chất mới. Trong phạm vi nầy, các chuyên viên Trung tâm khảo cứu cao su Lai Khê đã thu được biện pháp thích đáng để giảm bớt tính bất định của cao su thiên nhiên. (tính bất định là một khuyết điểm lớn của cao su thiên nhiên, thường bị chỉ trích luôn) Trung tâm đã xác định được những qui tắc làm đông kết cao su, và hiệu chính một phương pháp cách làm cho mủ cao su kết tụng nhỉ một cách bền vững. Với phương pháp nầy, sự chế tạo cao su sẽ được tự động và liên tục, và tính chất cao su sẽ được tốt hơn và dễu hòa hơn. Trung tâm cũng cải thiện cách chế tạo cao su trong, và sức chịu đựng oxid-hóa bằng những chất kháng oxigen.

Ngoài ra trung tâm Lai Khê có chế tạo thêm vài sản phẩm mới, có công dụng đặc biệt,như cao su « giải giao » ,cao su với tính tử tế kém, cao su hồn hợp với đất sét đỏ (thay vì phẩm đen carbon), cao su xốp.Những kết quả cụ thể vừa kể trên góp ích rất nhiều cho kỹ nghệ cao su tại Việt Nam.

Nha Khí Tượng

9) Sau cùng, chúng tôi xin nói qua những cuộc khảo cứu của *Nha Giám Đốc Khí Tượng*, trực thuộc Bộ Công Chánh và Giao Thông.

Ngoài nhiệm vụ thường nhật thông báo thời tiết để bảo vệ không vận, hải vận, ngư nghiệp, mùa màng cùng dân chúng, và cung cấp tài liệu về khí hậu cần thiết cho các ngành canh nông, công chánh, điện nước, kỹ nghệ, v.v.. Nha Khí Tượng còn nghiên cứu về những vấn đề khí tượng hoặc kỹ học địa cầu riêng biệt khác.

a) Song song với chương trình khuếch trương canh nông và khai thác *thủy lợi* của chánh phủ, Nha Khí tượng đã bắt đầu mở mang hệ thống các trạm đo mưa và đo chương phát mặc dù đã gặp nhiều khó khăn khi phải đặt những máy đo trên các nơi non heo lánh. Các thì liệu về thủy lính và thủy năng của lưu vực một số sông ngòi đã lần lần thu thập và đã giúp vào công tác xây đập, dẫn thủy nhập điền, đắp lộ, đặt phi trường.

b) *Trước kia*, tại Việt Nam chỉ đo lường thời gian nhật chiếu.Từ năm vừa qua,Nha khí tượng đã đặt một hệ thống đo *bức xạ* tại Saigon, Đà nẵng và nhiều nơi khác .Kết quả của sự nghiên cứu nầy sẽ ích lợi cho canh nông và sự khai thác năng lực mặt trời.

c) Chi tiết về khí áp, gió, nhiệt độ, ẩm độ trên *thượng tầng không khí* là những yếu tố quan trọng liên hệ tới các nhiều loạn thời tiết và bão tố và cũng rất cần thiết cho việc khai thác các phần lực cơ, Do đó, Nha Khí tượng đã đặt hai trạm khí tượng không trung tại Saigon và Đà nẵng, tại đây vô truyền tắc lượng thường lên cao tới mức 30 cây số.

d) Về *Khí tượng lý học*,Nha khí tượng đã bắt đầu liên lạc với Đài vật lý Địa cầu Puy de Dôme (Pháp) để nghiên cứu trạng thái của các đám mây (nhiệt độ, điện tử, nhiễu loạn) và điều kiện cần tạo nên mưa.

e) Sự nghiên cứu các nhiễu loạn, nhất là các bão tố tại *cùng nhiệt đới*, gần như là một hoạt động thường xuyên của Nha Khí tượng, và trong công việc nầy Nha Khí tượng đã được sự giúp đỡ của Trung tâm Nghiên cứu Khí tượng nhiệt đới của Đại học Hawai (Mỹ).

II.— Vài nhận xét và hiện trạng khảo cứu tại Việt Nam và tổ chức khảo cứu trong tương lai

Trên đây, chúng tôi đã lược kê các thành tích khảo cứu của những cơ quan công hay tư trong nước mà chúng tôi được biết.

Nhưng chúng ta đã thấy, ngoài nhiệm vụ thường xuyên, các cơ quan nói trên đã cố gắng tổ chức công việc khảo cứu khoa học, tùy theo phương tiện riêng của mỗi nơi. Một nhận xét rõ ràng quả là hoạt động khảo cứu — trừ ra một vài tổ chức tự trị như viện Pasteur Việt Nam, Ngoài sự lực cược, hay tư nhân như Trung tâm Khảo cứu Cao su Lai Khê —thường do nơi sáng kiến cá nhân,không được khuyến khích hay giúp đỡ, và cũng không đánh thức thiện cảm của một số cá. Vì thế có những dự án khảo cứu được nghĩ ra hay đã bắt đầu thực hiện đành phải xếp bỏ vì gặp nhiều trở ngại về mọi phương diện.

Để qui vị có một ý niệm rõ ràng về những khó khăn và số

(Xem tiếp trang 5)

Quốc Hội và Ngân sách

* *Nhiều Dân biểu đồng ý : Ngân sách của Bộ Nội Vụ là quan trọng nhất, nói lên sự trường thành của Bộ này.*
* *Nhiều ý kiến lạ : ông Nghị Thang phê bình Cảnh sát ở Thủ đô quá cứng rắn. Ông Nghị Tôi đề nghị lập « Làng Cải Huấn » rải rác các nơi để giúp phạm nhân cải tạo.*

Ông Nghị Bửu chống du đãng, Bà Nghị Kim Anh và ông Nghị Vĩ sốt sắng diệt ác ôn ở nông thôn.

SAIGON— Tờ chiều ngày 12 và sáng ngày 13-12-62, Quốc hội đã xét ngân sách 63 của Bộ Nội Vụ. Bộ này dự trù tiêu 1.632.543.000đ. Trong số này thì trong ngành Cảnh sát Công an đã tiêu hết 1.211.356.000đ. rồi, và Nha Trung Tâm Cải huấn tiêu 202.000.000đ. (tăng hơn 12 triệu so với 1962)

Sau lời của thuyết trình viên, ông Bửu Tiến đã đưa ý kiến và cần hỏi của ngành bảnh chánh tỉnh. Ông cho rằng tác phẩm của cán bộ địa phương tỉnh hướng tắt nhiều đến tình thần chống Cộng của nhân dân ở nông thôn. Công trong phạm vi đó, ông Tăng Duy cho rằng bộ là nhưng người trực tiếp tiếp xúc với dân, « đóng mũ chụp sáo » nhưng lương ít.

Quan niệm rằng trong tâm tình dầu đã chuyển tư thành và thôn quê khiến vai trò bộ (của bộ cảnh sát) quan trọng chủ yếu, ông Tăng Duy đề nghị Bộ nên tăng thêm những cách đề nâng đỡ các nhân viên này, bào đảm đời sống vật chất để bộ có thể giúp việc cho dân và giữ vững thanh khiết.

Ông Nguyễn văn Đức, Chủ tịch Ủy ban Nội Vụ, cũng đã nhỉnh bày ý kiến của Ủy ban và hoạt động của Bộ Nội Vụ và ngân sách đề trù cho Bộ này tài khóa sắp tới, « một ngân sách quan trọng bậc nhất nói lên sự trưởng thành của Bộ Nội Vụ. Ông Chủ tịch Ủy ban Nội Vụ tiếp theo đưa đề nghị gồm 6 điểm liên quan đến cảnh sát, cấp quốc, trung, tỉnh cải huấn, bảo đảm an ninh xã hội của ngành Cảnh sát và những biện pháp giáo dục và an ninh để ngăn chặn sự trực lợi phạm pháp và đề phòng mọi âm mưu phá hoại và sự đồi trụy của thanh thiếu niên.

Ông nghị Thùng thắc mắc vật

Ông Phạm văn Thùng đã tỏ ý thắc mắc và Trại Tế Bần. Ông cho những biện pháp Cảnh sát ở Đô thành áp dụng quá cứng rắn. Ông Trần văn Ngân cũng liên tán đồng quan điểm này. Trái lại, ông Lê Quang Quát, Trưởng Khối Liên minh Xã hội, đã không đồng ý với những ý kiến đã đề nghị. Ông mong mỏi những biện pháp cứng rắn vẫn được áp dụng để chặt đứng mọi âm mưu bạo hành bành.

Sáng kiến lạ của ông nghị Tôi

Ngay sau khi khai mạc buổi họp sáng 13-12 ông Bửu Quang Tôi đã cập đề Trung tâm Cải huấn. Ông đề đề nghị một biện pháp thành lập những làng cải huấn tái tác và hướng dẫn phạm nhân trong những công tác sản xuất để tiết kiệm ngân sách.

Theo phúc trình của Ủy ban Ngân sách và Tài chánh, số kinh phí dự trù cho Nha Tổng Quản đốc Trung tâm là 202.000.000đ. so với năm 1962 có tăng 12.060.000đ dưa theo tình trạng nhân viên và sự gia tăng thực phẩm.

Đề cập đến của bộ nông thôn ông Bửu quang Tôi đã đề nghị tăng trong lúc đình chu bộ một quy chế, đây cũng là một việc cần thiết, của nhân viên Hội đồng đề. Hàng năm không có vấn đề quan tâm tiền trợ cấp cho bộ có phương tiện hoạt động. Đây công lý ý kiến của ông Đỗ bá Ngọc lên phát biểu sau đó.

Ông nghị Bửu chống du đãng

Ông Trần xanh Bửu đề nghị có khác quan đề đương đề chính quyền có biện pháp thích nghi. Ông nhắc lại tăng ngân du đãng ngày sau đã lan tràn khắp Đô thành khiến Tổng Đô chính phải tìm cách đối phó cùng như Hội đồng Liên hiệp Đô phái nhóm họp mấy trước đây.

Công ăn nhắc lại tăng mới đây, một người bán rượu ngày Bửu đã bị du đãng hành hung khi người nầy đi cùng với ông Bửu.

Nạn cường hào ác bá

Bà Nguyễn kim Anh đã nêu lên một vài bất lạm của một số cán bộ lập của cước tại địa phương và mong rằng Bộ Nội Vụ có biện pháp khắc khe để trừng trị những.

Sau cùng, ông Huỳnh thanh Vị đã đưa ra vài ý kiến và vấn đề cường bạo ác bá ở thôn xã.

Theo lời đề nghị của ông Chủ tịch ban Ngân sách và Tài chánh, Quốc hội sẽ nhóm lại lúc 12 giờ 30. Phiên họp bắt đầu hồi 15 giờ 30 chiều 13-12 đánh cho Thuyết trình viên giải đáp những câu hỏi và thắc mắc đề nêu ra.

BẠCH ĐỚI !!
Muốn trị các chứng Bạch Đới (kết hư) mới phát hoặc lâu năm, thấy thì gầy ốm, kém ăn mất ngủ, hồi hộp chóng mặt, đau lưng nhức mỏi. Muốn Bổ dưỡng Tử Cung nên uống :
NỮ ĐỚI HOÀN
Phương thuốc 30 năm kinh nghiệm của nhà thuốc :
TRƯỜNG-SƠN, 380/18 Công-Lý Saigon.
K.N. 340 — 28-8-62

K.N. 160 BYT/QCDP 21-8-62

HUYẾT TRUNG BỬU
ĐẠI-QUANG
Thuốc BỔ KHÍ HUYẾT, thường uống ăn ngon ngủ khoẻ, thần thể cường tráng, sinh lực dồi dào, trí óc minh mẫn.
Nhà thuốc ĐẠI-QUANG
TRẦN MUỘI
55 27, Đại lộ Tăng-đốc-Phương — Chợlớn.
Kiểm nhận số 39-BYT/UBKN. Ngày 17-7-62

THUỐC MỚI TRỊ BỊNH ĐAU GAN
THUỐC EUCHOLE
BỊNH ĐAU GAN
YẾU GAN, TÁO BÓN
NỔI MỀ ĐAY
MỤN NGỨA Ở MẶT
THẬN - BỌNG BÓNG
ĐẮC QUYỀN BÁO CHẾ CỦA
LABORATOIRES SANSON - PARIS
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

CÓ THAI MÀ BẠCH ĐÁI
Khi có thai mà có bạch đái hoặc đau lưng đa dưới, đau thắt ngang lưng, đi đứng khó khăn, đường tiểu nóng gắt, nên uống BÁ ĐÁ AN THAI số 43, VÕ VĂN VÂN do Võ văn Thiên kê chế (Tiệm thuốc Bắc nào cũng có bán).
N.K. số 133 BYT/QDDP 24-7-62

THUỐC BỔ THẬN, các chứng suy thận, đau lưng, đái đêm, đi mông tinh, ù tai mờ mắt, bải hoải bất lực. Tìm dùng :
THẬN-TRUNG-BỬU La-vạn-Linh
(có bán khắp nơi)La-Chánh 532 ĐôngKhánh Cholon K.N.S.47 N.17-7-62

ĐAU TIM, YẾU TIM... dùng thuốc bổ tim :
TÂM-CHI-BỬU La-vạn-Linh
Trị Tim hồi hộp, giựt mình, mất ngủ, sẩy sẩn chóng mặt, chiêm bao sợ hãi, thần kinh suy kém. Dùng Tâm-Chi-Bửu để an thần, dưỡng tâm ngủ yên, bổ mệt. Tổng phát hành : La-Chánh 532 Đông Khánh Cholon. (có đã bán ở các đại lý Việt Hoa) K.N.S. 218 N. 31-7-62.

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Tự Do

Số 1.728 — CHỦ NHẬT 16-12-62 TRANG 3

THƠ VÀ THI NHÂN

Xa Xưa

Mạ gồng cấy trong vùng đất tươi
Nắng hồn sống lúa gọn chân trời
Đẹp duyên thôn xóm bừng men sống
Giọng hát lời ru vẳng khắp nơi

MINH VIÊN
(Tỉnh đôi mươi)

Hoa tình chưa nở

— Thân tặng các bạn Thượng đã chung sống với tôi trong những ngày công tác để nhớ về một hình ảnh đi vắng...

Chiều nắng lửa rơi
Người Thượng đen thui
Vai đeo gùi chuối
Lầm lũi xuống đồi

Người Thượng tới phố
Cảnh vật sác sa
Bóng đêm xụp đổ
Ánh điện tòa mờ.

Người Thượng mệt mỏi
Quần áo tả tơi
Trần đầm mồ hôi
Đầu tóc đầy bụi.

Nằm trong xó chợ
Buồng chuối cong queo
Người Thượng hốt hiu
Gối đầu tay ngủ...

Trời vừa mở mắt
Khu chợ ồn ào
Người Thượng thức giấc
Ngáp ánh nắng đào.

Người Thượng bơ vơ
Ngồi khum giữa chợ
Tay rừng héo khô
Vụng về bày chuối
Mắt rừng bỡ ngỡ
Nhìn khách đi qua
Lòng rừng trống trải
Nhớ núi phương xa...

Bán chuối tới trưa
Không ai hỏi mua
Hai tay ôm mặt
Người Thượng nức nở
Lệ đồng ý cỏ
Lệ đồng ngập hồn
Sầu đông lên mắt
Sầu đọng trên môi
Sầu vương buồng chuối

Buồng chuối ốm teo
Trái xanh mỏ bụi
Người Thượng đói meo
Thân già cằn cỗi...

Chợ trưa vắng người
Im lìm tiếng nói
Im lìm tiếng cười
Im lìm tiếng gọi.

Giỏ từ khu chợ
Giỏ từ khu phố
Người Thượng lủi thủi
Trở về Bản xa
Vai nặng gùi chuối
Nắng lửa chan hòa...

MINH VIÊN
(Tỉnh đôi mươi)

LỜI BÀN CỦA VŨ HOÀNG CHƯƠNG

Bạn MINH VIÊN lần nầy có nguồn cảm hứng mới : Một bài thơ Nhị Thập Bát Tú và một bài thơ Tứ Ngôn Phần Đoạn vần hẳn hợp. Bài thứ nhất lời văn khá đẹp, bài thứ hai đọng điệu bình đi mà có hồn thơ.

Đính chính

Kỳ trước, bài thơ của bạn VŨ HỒ làm theo thể Thơ Mới Vần Chéo, chứ không phải Thất Ngôn Phần Đoạn như tôi đã làm lẫn trong lúc vội vàng.

BÀ BIẾN CHUYỂN MỚI LẠ TRÊN THẾ GIỚI

Kennedy và Kút Xốp bước vào ngưỡng cửa hoà bình ?

- **Đã có những thoả thuận trên nguyên tắc để diệt trừ sự kinh hoàng trên thế giới. — Bí mật giữa Kennedy và Mikoyan. — Nga Xô và các « hộp đen » của Mỹ. — Những cái lạ trong Đại hội Trung ương đảng ở Mạc Tư Khoa. — Kút Xốp đề bẹp phe hiếu chiến và mở chiến dịch đánh người đánh quỵ. Xít Ta Lin. — Chiến dịch đả Trung Cộng.**

NGA có thể sắp nhượng bộ Mỹ trong nhiều vụ mới.

Tường thuật của TRẦN VIỆT SƠN (theo các báo và bản Thông tin quốc tế)

Bảo nay chẳng tốt tại xin lâm cảng việc đọc các bản quốc tế và tài liệu chánh trị Âu Mỹ để tổng hợp lại và trình bầy với bạn đọc những «bước biến chuyển lạ thường» trên thế giới trong một tháng qua, sau khi sự Cuba được tạm giải quyết. Những đường lối ấy vẫn khá kỳ lạ, vì vẫn chưa vượt ngược lại những đường biến chuyển mà chúng tôi đã cố trình bầy trong những lần trước đây. Có nhiên, những việc trình bầy ở đây được coi như những việc hệ trọng có thể ảnh hưởng đến vận mạng toàn thế giới. Vừa đây Kút Xốp đã tuyên ngôn đốt khoái : « Phải sống chung hòa bình với Mỹ, vì còn sự quý giá có nanh vuốt nguyên tử».

Chấm dứt vụ Cuba

Vụ nầy kể như không xong, mà lại là xong rồi.

Những gì thuộc về phần Nga và Mỹ thì kể như đã xong. Mỹ đòi hỏi Nga đem nốt mấy bay về, Nga đã « Ya » (Bằng lòng) Mỹ đòi Nga đem quân xỷ về, Nga cũng Ya. Từ trước tới giờ Mỹ Pháp vẫn ở Tây Bá linh, và có một lực lượng quốc tế kiểm soát các đường ra vào Tây Bá linh.

4) Hai khối : khối Varsovie (CS) và Bắc Đại tây dương (Mỹ) hiện ước bớt xâm phạm.

5) Đặt giây điện thoại và tuyến viễn 2 ông Kennedy và Kút Xốp để phòng những vụ tiểu lâm nguy hiểm.

Một nhượng bộ của Nga «về các hộp đen»

Vấn đề « những hộp đen » đã được nêu lên như một nhượng bộ mới của Nga, sau cuộc gặp gỡ Mikoyan — Kennedy. Có thể trong bước đầu hai bên sẽ có thoả thuận về những thí nghiệm nguyên tử. Nga sẽ đã không chống thuận các quan sát viên đồng tại chỗ. Mỹ kiểm đưa ra các hộp đen. Đó là những hộp ghi địa chấn, những hộp đó đặt ở nhiều nơi trên đất Nga, ghi những rung chuyển của đất và biết được Nga có thử bom hay không. Rất rõng bạn sẽ nhất định, những chuyện viễn sát đến xem các hộp đó.

Nga đã bằng lòng rồi, — nhưng chỉ xin nhận đâm cái hộp đó mà thôi. Các giới bảo rằng : một thảo hiệp có thể sẽ đó...

Quay lại đại hội C.S. Nga

Đồng thời với những cống việc trên, người ta vẫn quay lại phía vào đại hội Cộng sản Nga ở đó cũng diễn ra những việc quan trọng cho thế giới. Không phải là hội nghị đó sẽ trực tiếp định vận mạng thế giới, những gì giáo tiếp tính hướng đến các việc và nhất là nó sẽ minh chứng xem Kút xốp có đi theo con đường nhượng bộ nghịnhóa hay không.

Đại hội cộng sản Nga đứng trước một tình trạng rất quan trọng : Nga đã đầng quá nhiều tiền cho các ngành võ trang, thành thử kinh tế xuy xụp (ranh nông và kỹ nghệ nhẹ bị hàng, dân bỏ mứa). Bây giờ phải thay đổi tình trạng ấy, mà muốn thay đổi thì phải hòa và phải có những nhượng bộ tối thiểu để Mỹ có thể nhận được. *Đại hội phải nhận con đường đó.* Điều người ta muốn tìm hiểu là Đại hội Nga có chấp nhận chánh sách Kút Xốp không, và Kút Xốp có được cũng cố trong địa vị để thi hành chánh sách của ông ta không (Mỹ không muốn tăng sẽ có một ngờ rời khác trong phe cực đoan lên thay thế Kút Xốp vì như vậy, sẽ có chiến tranh).

Và đây là những kết quả trong Đại hội Cộng sản Nga (tháng 11).

Những kết quả trong Đại Hội C.S. Nga

1) Đảo lộn hết chánh sách kinh tế ở Nga. Phá bỏ hết cơ cấu cũ để tổ chức lại bộ máy sản xuất kỹ nghệ và canh nông. Chú trọng canh nông và kỹ nghệ nhẹ.

2) Đem hết quyền về cho Đảng. Đảng hoàn toàn nắm vận mạng nước Nga : định chánh sách và trực tiếp kiểm soát mọi việc, sắp đặt nhân sự v.v... Bộ máy chánh quyền (chánh phủ) mất hẳn tánh chất quan trọng, trở nên dụng cụ của Đảng.

3) Cơ cấu Đảng tăng cường triệt để và kết chặt chung quanh Kút Xốp : 12 nhân viên thực thụ trong chủ tịch đoàn giữ nguyên (chẳng có vấn đoàn kết sau vụ Cuba), nhưng thay đổi lớn trong văn phòng bí thư của Trung Ương Đảng. Vấn

(Xem tiếp trang 4)

Chính sách của hội đồng Hải học liên chánh phủ về Đông Á

Chúng ta nhận thấy rằng một phần cố gắng quan trọng của Unesco trong việc tu chỉnh ngành khảo cứu Hải Học Quốc tế là đã lưu ý đến hoạt động của hội đồng Hải học Liên

(Xem tiếp trang 4)

Công Đồng Vatican II trong tuần qua (từ 30-11 đến 6-12)

- **Các cuộc biểu quyết về : Duyệt lại cảnh Phụng Vụ — Đổi thổi tục địa phương vào Phụng Vụ. — Thẩm quyền của các Giám mục trong việc cắt nghĩa những sửa đổi trong các sách Phụng Vụ. — Ngôn ngữ trong Phụng Vụ.**

Công đồng Chung Vatican đã nhì sắp tiếp khác thứ nhất. Các Nghị Phụ : Hồng Y Thượng phụ Giáo chủ, Tổng Giám mục, Giám mục, Bề trên Dòng tu sẽ tạm từ biệt Roma sau lễ Đức Mẹ vô nhiễm Nguyên tội và sau đại lễ Phong Thánh cho ba Chân Phước Pierò Juliano Eymard, Antôn Maria Pucci và Phanxicô Camputobeo Chân phước 9-XII-1962.

Trong những phiên họp khoảng đầu tuần vừa qua, những là phiếu « *Thuận* » và *Không thuận* » đã được các Nghị phụ dùng để biểu quyết về một số mục để trong lược đề Phụng vụ sau khi các Nghị đã góp ý kiến về Ủy ban sửa đổi.

Trong phiên họp khoảng đại XXX, Đức cha Giuse Martin, Giám mục Địa phận Nicolet (Gia nã Đại) cho biết : trong 59 điểm đã được sửa đổi thì 40 vẫn lời văn cách diễn, không cần đầu phiếu, 10 điểm tùy tòng, và chỉ có 9 điểm khá quan trọng xin toàn thể các Nghị phụ bỏ thăm.

Kết quả : Điểm I : 2.096 thuận, 41 nghịch và 8 vô giá trị. Điểm II : 2.103 thuận, 34 nghịch và 6 vô giá trị. Điểm III: 1.984 thuận, 150 chống và 5 vô giá trị Điểm IV 2.113 thuận, 13 chống và 9 vô giá trị Điểm V: 2.049 thuận, 56 nghịch và 10 vô giá trị Điểm VI: 2.101 thuận 15 nghịch và 6 vô giá trị Điểm VII: 2.014 thuận, 101 chống và 5 vô giá trị. Điểm VIII : 2.092 thuận, 19 chống và 5 vô giá trị Điểm IX : 2.097 thuận, 13 chống và 7 vô giá trị.

Phiên họp khoảng đại XX XII, ngày 3-XII-62 các nghị phụ còn dầu phiếu về hai sửa đổi quan trọng trong đoạn I thuộc lược đề Phụng vụ Điểm nhất là cho ý kiến giáo dân phải tích cực tham gia vào các việc phụng vụ, chính là bỉ ích rửa tội, 2096 phiếu thuận, 10 phiếu chống và 7 phiếu vô giá trị. Điểm hai về sự cần thiết dạy phụng vụ trong các chủng viện. Đông tu và dự học công giáo 2 051 phiếu thuận, 52 phiếu nghịch và 6 phiếu vô giá trị.

Phiên họp khoảng đại XXXIV, Đức Cha Pietro Felici, Tổng Bí thư Công đồng lại tuyên bố kết quả những cuộc đầu phiếu hôm trước về phụng vụ, theo những điểm sau đây :

Điểm I về sự duyệt lại các sách Phụng vụ : 2.085 thuận, 14 chống, 11 vô giá trị.

Điểm II về sự đem những thói tục địa phương vào Phụng vụ, khi những truyền thống địa phương phù hợp với tinh thần Phụng vụ :

2.083 phiếu thuận, 21 chống và 10 vô giá trị.

Điểm III về thẩm quyền của các Giám mục trong việc cắt nghĩa những sửa đổi trong các sách Phụng Vụ, luôn luôn theo qui luật Phụng vụ : 2.044 thuận 50 chống và 15 vô giá trị.

Điểm IV về những vấn đề liên can đến ngôn ngữ phải dùng trong Phụng vụ : 2 035 phiếu thuận, 36 chống và 5 vô giá trị.

Đồng thời trong phiên họp khoảng đại XXXI, ngày 1-12-1962. Đức Cha Tổng Bí thư Công đồng cũng đã cho đầu phiếu về lược đề Họp nhất Giáo Hội : 2.068 phiếu thuận, 36 phiếu chống và 6 vô giá trị. Ngay sau đó, Công đồng đã bắt đầu bàn về lược đề Giáo Hội. Lược đề này gồm 11 đoạn dài 90 trang và nói tốt hết các phần từ trong Giáo Hội : Giám mục, Dòng tu, Giáo dân, Quyền bính, nghịch vụ giáo huấn và Thừa sai của Giáo Hội và sau cùng là đặc tính Phổ quát. Ai ai đều công nhận rằng lược đề này khá được bàn song trước, ngày bế mạc khóa nhất Công đồng.

Nhiều Hồng Y, Giám mục đã phát biểu ý kiến về mọi khía cạnh của vấn đề : Chúa Giêsu với Giáo Hội, Nhiệm thể Chúa Kitô, Đức Giáo Hoàng với các

(Xem tiếp trang 4)

trong cuộc hội báo của Đức Hồng Y BEA

Vấn đề hợp nhất các Giáo hội

Tháng 11 - 1962. Đức Hồng y Augustinh Bea, Chủ tịch Văn phòng « Hợp nhất các Giáo hội » đã mở cuộc họp báo tại trụ sở Báo chí của Công đồng.

Sau những lời cảm ơn các phòng viên vì sự công tác chất chẽ, Đức Hồng y đã nhấn mạnh mấy điểm sau đây :

1) Sự hiện diện của hơn 40 quan sát viên thuộc các tổng hội tôn giáo ly khai, và một số khá đông thuộc các Giáo hội Đông phương.

Đây thật là một sự đáng vui mừng.

2) Một điểm thứ hai quan trọng hơn nữa, tức là sự rất nhiều giáo đồng *không cảng giáo* đã nhiều lần kêu gọi các tín đồ cầu nguyện cho Công đồng, như Tổng hội Phổ thông bên Thụy sĩ, Thệ phiên bên Áo, Đức Tổng Giám mục Canterbury Giáo chủ của Anh giáo, Cựu Giáo giáo bên Thụy sĩ, Ban chấp hành của Giáo hội Phúc âm bên Đức. Tổng Liên đoàn Thệ phiên, Ban chấp hành quốc tế của các tín giáo. Bên Mỹ Đức Cha Litchtenberger, chủ tịch các tín đồ Episcopaliani mà tháng XI năm 1961 đã đến thăm xứ giáo Đức Thánh cha Gioan XXIII và Giáo hội Presbiterana đã kêu gọi sự cầu nguyện cho Công đồng. Tại Gia nã Đại Giáo hội hợp nhất Montréal cũng lên tiếng kêu gọi cầu nguyện cho thành công của Công đồng Vaticano II. Bên Úc châu Tổng Giám mục Brisbane và các Tổng Giám mục Giám mục thuộc Tây Âu nhóm họp tại Georgetown (Guinea Britannica) Đức Thượng phụ Giáo chủ Constantinopoli và Giáo phái Battista cũng đều kêu gọi các tín hữu chung lời cầu nguyện cho Đại hội Công đồng Chung Vaticane.

3. — Cảm tưởng của các Quan sát viên đối với Công đồng. Nhiều Quan sát viên đã tuyên bố với bào chí những quan niệm về Công đồng, và tỏ vẻ hài lòng, thán phục về công cuộc tổ chức Công đồng. Vì khác cảm động về sự tiếp đón, và sự tin nhiệm mà Công đồng đã có đối với các người khi cho các Ngài được tự do cầu nguyện các tại liệu. Vị thế cá tụng đặc tính phổ quát của Công đồng. Đáng thể cảm động trước sự tự do bàn cãi trong các phiên họp.

(LUCA HUY)

Hải-học V.N. trước kế hoạch

đặc biệt của UNESCO tại Đông Á

- **Chính sách của Hội đồng Hải Học Liên Chánh phủ về Đông Á.**
- **Chương trình phát triển Hải Học trong giai đoạn 1962-64. Các hình thức cộng tác.**

Bài của HOÀNG NGỌC CẦN

Hiện nay các nước nhược tiểu trên thế giới nói chung và Đông Nam Á nói riêng, đã ý thức được vai trò quan trọng của ngành Hải-Học, nên lo thành lập các Trung tâm mới, tăng cường máy móc dụng cụ, chính đốn cách tổ chức nghiên cứu chương trình hoạt động. Vì thế, trong mấy năm vừa qua nền Hải Học của các nước bạn đã tiến triển mạnh mẽ.

Cơ quan Unesco đã giúp rất nhiều phương tiện cho các quốc gia này và khuyến khích sự cộng tác khảo sát. Do đó, Hội đồng Hải Học Liên Chánh phủ (Loc) đã chú trọng đến việc phát triển công cuộc khảo cứu Hải Học cho các quốc gia ở Đông Nam Á.

Nhiều dự án đã ra đời. Điểm đặc biệt làm chúng ta phấn chấn là trong các dự án ấy không thấy đề cập đến Việt Nam. Sự kiện nầy cũng những thành tích thắng lợi đã thâu lượm được của các quốc gia láng giềng trong những cuộc khảo sát chung cùng như ở các Hội nghị địa phương và quốc tế là một thiệt thòi lớn cho Hải học nước nhà (xin tham khảo báo Tự Do ngày 19-8-62, 28-8-62, 2-9-62, 14-10-62 và 21-10-62).

Sau đây, chúng ta hãy tìm hiểu vai trò của ngành Hải học Việt Nam trước kế hoạch đặc biệt của UNESCO tại Đông Á để mong tìm một giải pháp hữu hiệu, hầu đem lại nhiều quyền lợi cho Quốc gia.

Chính sách của hội đồng Hải học liên chánh phủ về Đông Á

Chúng ta nhận thấy rằng một phần cố gắng quan trọng của Unesco trong việc tu chỉnh ngành khảo cứu Hải Học Quốc tế là đã lưu ý đến hoạt động của hội đồng Hải học Liên

(Xem tiếp trang 4)

CÂU CHUYỆN KHOA HỌC

Phi thuyền Mariner lên Kim Tinh

- **Những cái lạ trong cuộc hành trình.**
- **Những máy đo kỳ diệu và những khám phá lạ lùng.**

19 giờ tối ngày 10-12, thông cáo loan báo về phi thuyền lên Kim Tinh như sau :

Đã di được : 287 triệu cây số.

Đã xa trái đất : 52.271.000 cây số.

Còn cách Kim Tinh : 1.960.000 cây số.

Tốc độ : 54.880 cây số một giờ.

Tin hiệu và tuyến điện rõ ràng, máy móc hoàn hảo.

Phi thuyền Mariner đã bay được 3 tháng rưỡi trực chỉ Kim tinh, vậy là đúng ngày 14-12, lúc 8 giờ tối, sẽ gặp hành tinh đó để quan sát tại chỗ ở điểm gần nhất (cách 32.000 cây số) và các máy móc điện tử sẽ loan báo về trái đất một điều gì nhận được.

Những con số về cuộc bay

Trong khoảng thời gian mấy tháng vừa qua. Trái đất và Kim Tinh ở gần nhau nhất, chỉ cách nhau có 57 triệu cây số (xin nhớ là Trái Đất Mặt Trăng cách nhau nửa triệu cây số) — và 2 hành tinh cùng bay song song nhau.

Đường đài lên Kim Tinh dài gấp 114 lần lên Mặt trăng.

Phi thuyền Mariner phóng lên Kim tinh, phải theo lối đón đầu. Tính tốc độ và mọi ảnh hưởng đối với phi thuyền, nhà bác học phóng phi thuyền đó tới một nơi trên không gian vào 3 giờ tối ngày 14-12, mà đúng lúc đó Kim tinh cũng đi tới đây.

Những khó khăn trong cuộc hành trình đã được vượt qua.

Hai máy bay bay song song nhau trên không và cách nhau 2 cây số. Bạn ngồi ở máy bay này, ngó sang máy bay kia thấy nàng con gái ... buyền áo, bạn mẫu biết rõ hơn nên phóng ra một cái máy nhỏ bay tới sát mặt nàng con gái kia, chỉ cách có 1 thước, để chụp hình ghi nhận cái tiếng nói và hơi thơm của cô ta nữa.

Để là một lối so sánh để hiểu về hành trình lên Kim tinh Trái đất và kim tinh bay cách nhau 75 triệu cây số với tốc độ kinh hồn. Phải phóng phi thuyền đón đầu Kim tinh để tới cách 32.000 cây số để ghi nhận mọi sự kiện trên hành tinh đó.

Phi thuyền lên tới vùng kim tinh, bay song song với kim tinh trong nửa giờ để quan sát và truyền các kết quả về trái đất

Bay song song với Kim tinh như vậy, thu được nhiều kết quả hơn là bay đập thẳng vào Kim tinh.

Bây giờ cuộc bay đã tới đích, nên chúng tôi xin kể tiếp về những máy móc ghi nhận và những mục đích của hành trình.

Những điểm về kim tinh

Kim tinh tức là sao hôm, hay sao mai, là thường thấy sáng rực lúc chập tối, khi các sao chưa nói sáng hết.

Kim tinh lớn xấp xỉ trái đất. Đường kính: 12.400 cây số. Tỷ trọng 5,1.

Cách mặt trời : 108 triệu cây số.

Quay quanh mặt trời ở quỹ đạo song song với trái Đất và thuộc vòng trong quỹ đạo trái đất, và cứ 225 ngày được 1 vòng.

Những điểm chưa xác định

Kim Tinh có một bầu khí quyển phản chiếu ánh sáng mặt trời rực rỡ.

Những có những điểm về Kim Tinh chưa được xác định (các bác học theo các phương pháp khác nhau, tìm ra những kết quả khác nhau).

1) Kim tinh có quay tròn quanh mình không ? Một số bảo không quay. Một số bảo có quay ; cứ 11 ngày được 1 vòng quay mình. Sở dĩ không biết rõ là vì Kim tinh có bầu khí quyển sáng chói lấp hết địa hình địa vật ở dưới.

2) Kim tinh nóng hay lạnh ? Theo các nhận xét ánh sáng và vùng hồng ngoại của quang phổ, thì Kim tinh lạnh 38 độ dưới độ O. Các cách đo khác lại cho biết : nóng 312 độ. Vậy đằng nào đúng ? Những lý do để giải thích thuyết sai nầy khá đúng.

— Những luồng gió mạnh, làm các bụi không gian cọ sát nhau gây ra nhiệt độ lớn.

— Chất thán khí trong khí quyển Kim Tinh có tác dụng như cái mền, giữ sức nóng một trời.

— Từ trường và bầu ion ở Kim Tinh có mật độ gấp ngàn lần hơn trái đất, cho nên nóng.

Chưa biết thuyết nào đúng.

3) Các sự kiện khác ở Kim Tinh cũng chỉ được biết mơ hồ theo dự đoán.

a) Chất ở khí quyển Kim tinh là gì mà sáng rực khi phản chiếu ánh sáng mặt trời.

b) Khí quyển ấy mờ, không trong suốt, không cho phép nhìn ở dưới mặt kim tinh : dưới đó hình dáng gì, có bụi cái hay có nước ?

c) Khí quyển đó gồm có thán khí nhưng có hơi nước không?

d) Có sự sống trên Kim tinh không ? Theo ước đoán, sức nóng lớn quá, nên khó có sự sống. Nhưng chưa rõ có phải có độ nhiệt trên 300d) không ? Nếu không, thì có thể có sự sống ít ra cũng có loài rêu (kim tinh có thể như trái đất thời bao nhiêu triệu năm xưa, có nhiều rêu rất, nên cây cỏ ra đời hết thán khí lấy các bon (than) và thả dưỡng khí Oxy ra ngoài. Khi có đủ dưỡng khí, mới có sinh vật xuất hiện).

Về hơi nước, trên kim tinh có, nhưng chưa do chính xác.

Tất cả những điểm trên phi thuyền Mariner nghiên cứu để đánh điện loan các kết quả về trái đất.

Các máy trên phi thuyền

1) Bức xạ kế : để đo sức phóng xạ trên kim tinh.

2) Máy nghiên cứu về hồng ngoại tuyến.

Đo các kết quả thâu lượm khi phi thuyền đi sát kim tinh để biết được về độ nóng trên kim tinh và những chất trong khí quyển ở đó, và suy ra được có sinh vật không.

(Xem tiếp trang 4)

Tự Do

Số 4.728—CHỦ NHẬT 16-12-62 TRANG 4

Đàn ngang cung

(Tiếp theo trang 2)

Câu chuyện cú

Tiệc vui, kẻ chuyện khá lạ mơ
Cỏ kê thư sinh, thuở bấy giờ
Nếm bút, quăng nghiên rồi cắp súng
«Chỉ huy, kính trảng» rất nên thơ (1)

Một phút thơ ngây ? hại quá rồi !
Nụ cười hiền hậu sẵn trên môi
Xưa kia, nay chỉ còn vương lại
Những nét kiêu căng ngạo mạn đời

Mây năm chinh chiến tận phương xa
Gây nhớ, thương, mong khắp trẻ già
Sự nghiệp ngồi lên toàn máu sắt
Suýt ngăn Đảng, tổ cả ông cha !

Trong cơn mù quáng, dứt tình yêu,
Anh dối lòng anh thật rất nhiều,
Hạng Võ xưa kia còn nuốt hận.
Thì anh như rứa lẽ nào kiêu !

May sao anh bị chúng giam cầm
Khát máu quân thù chứa thỏa tâm
Đảng quyết đem anh ra cứu cổ (2)
Thoát ngục, tinh mộng ! Rõ anh lầm !

THẬP TAM LANG

(1) Năm 1945 giới nữ sinh Hà nội thường mơ ước cầm « súng hay quăng nghiên, làm anh hùng trảng » hình ảnh chàng trương lai của mình.

(2) Khi Đảng cho xe hơi đưa anh đi thủ tiêu tại miền LạngSơn, nhờ đoàn kết thâm ý đó, anh thừa dịp xe ý, trốn thoát được.

Kiếm đi hai

(Lời một ông già cả mươi 35, muốn đăng báo tìm sự đỡ giết quyết mặt vẫn đã gặt thôn, trai thiếu).

Năm mươi tuổi ngoại, sức còn dai.
Trai, gái, mười con, xuất bản hoài.
Vợ cả hiền lành như hồ rỗng,
Con đàn ngoan ngoãn tựa bao nhai.
Văn chương nổi tiếng : chia, trừ, cộng,
Võ nghệ lừng danh : phóng, chạy, nhoài.
Thương được, cỏ nào hai nghênh ngang.
Cùng nhau đoàn kết, sống chung vui.

CẢ TẾU (Bình Hòa)

Một trạng thái

Nhớ xe đạp đờ chơn
Nào dám ước gì hơn !
Mới vô ý chốc lát
Anh khóc trong tối hôn !

Từ lâu bên vỉa hè
Anh gởi nhờ chiếc xe
Một sáng bồn bánh mất
Còn trơ lại xác ve !

Tàu, máy chiếc lưu thơ
Chúng cùng không khứng chưa
Đã bao nhiêu «chơn vịt» ?
Khóc vì một đuôi cưa ?

Con anh đi đến trường.
Chúng giựt tiền, đồ thương.
Trên đường về tôi nhẹ
Làm gì quân bất lương ?

Công quỹ tiền thâm lạm.
Hàng triệu bạc quanh năm.
Bao giờ cho hết hạm ?
Hỏ sơ tạm mấy trăm !

Cập xe ? đe vài tháng !
Phá tàu ? vào nửa năm !
Lưu manh ? tranh chỗ ngủ !
Thâm lạm ? hạm năm dăm !

TẾ NHỊ

Vụ án tiêu hôn

(Tin báo : Tòa Thượng thẩm vừa tuyên một bản án « Hôn thú bị vô tiêu » vì người chồng bất lực.)

Thiên họ ngày nay lắm chuyện cười,
Cười ra nước mắt, giống đười ươi.
Phào anh đột kích, ngài không nỡ,
Thành chị nghênh chờ, cửa chẳng khơi.
Duyên nợ nhạt phèo, canh ốc loãng,
Tơ tình khô khẳng, hạt cơm rỉ.
Ba tòa quan lớn thay công lý,
Xét xử cho nhau khỏi... «ế người».

CẢ TẾU (Bình hòa)

Sớm ra lão

Diện mạo mình soi thấy chưa tra,
Ma sao mái tóc tuyết sương pha
Vào nhà khách lạ chào : ông cụ,
Giáp mặt, người thân gọi bạn già
Thôi rứa cho yên phần lão giả,
Ừ rỉ, thêm rảnh ngồi đàn bà.
Tay chuồng, tay mỏ mơ tiên phật,
Sớm liệu tu thân kẻo nửa mà...

HỒNG KHÁNH (Tuy hòa)

HẢI HỌC VIỆT NAM TRƯỚC KẾ HOẠCH

(Tiếp theo trang 3)

chánh phủ nhóm họp tại Unesco Paris vào tháng 10 năm 1961.

Hội đồng hải học Liênchánh phủ chú trọng đặc biệt về việc phát triển công cuộc khảo cứu Hải học cho các quốc gia ở Đông và Đông Nam Á.

Cơ quan LOC sắp đã có hơn 40 quốc gia hội viên. Ở Đông Nam Á gồm nhiều nước : Trung hoa quốc gia, Nhật bản Đại bản, Phi luật tân, Thái lan, Việt Nam...

Những kết quả quan trọng của Hội đồng bao gồm 12 điều giải quyết, được tóm tắt lại trong một bản phúc trình.

Nhiều vấn đề lợi ích đặc biệt cho các quốc gia ở Đông Nam Á đã được thảo luận :

— Kêu gọi các Chánh phủ thành lập những trạm vĩnh viễn và tạo ra một không khí thi đua để giúp cho các Hải Học gia trẻ mới.

— Chỉnh đốn cách họp tác những chương trình Hải Học quốc tế ở nhiều nơi, gồm có các vùng biển Úc Châu và Á Châu.

— Trao đổi dầy đủ các kết quả khảo cứu Hải Học và nhờ nơi Uỷ ban đặc biệt khảo sát Hải Học (SCOR) để tìm hiểu các vấn đề định chuẩn và lấy mẫu chung cho các phương pháp và dụng cụ Hải Học.

— Tàu bè dùng vào những cuộc khảo cứu quốc tế đã được đề nghị nhiều lần, nhưng không thể thực hiện được trong hiện tại.

— Lưu ý đến vấn đề nghiên cứu việc sản xuất một số dụng cụ Hải Học quốc tế dùng cho việc khảo cứu.

Như vậy, cơ quan IOC đã làm một điều rất hữu ích khi lưu tâm đến Đông Á và tích cực giúp các quốc gia ở vùng này đào tạo chuyên viên, thành lập các chương trình HaiHoc.

Chương trình phát triển Hải học trong giai đoạn 1962-64

Chương trình khảo cứu Hải dương học của UNESCO cho thời kỳ 1962-64 nhấn mạnh về những hoạt động trong vùng Đông và Đông Nam Á.

Trong năm 1962, nhiều tàu khảo cứu Hải Học đã hoạt động ở Đông Á với sự giúp đỡ của Unesco về chuyên viên và phương tiện, đồng theo chương trình viện trợ kỹ thuật.

Một Hải sinh vật Gia. Tiến sĩ Raoul Serene, Cựu cố vấn Chuyên môn của Hải Học Viện Nha trang được ủy nhiệm công tác với Cơ quan Hợp tác Khoa học Unesco ở Đông Nam Á (Seasco) để thâm dự việc khuyếch trương các tài liệu khảo cứu về Hải sinh vật học ở nhiều quốc gia khác nhau trong vùng.

Một khóa huấn luyện về vài khía cạnh của KhoaHải dương học cũng sẽ được thành lập.

Trong giai đoạn 1963-64, người ta sẽ lưu tâm nâng độ, gia tăng một cách hợp lý những chương trình khác nhằm bành trướng cuộc khảo sát Hải học trong vùng.

Việc xuất bản tài liệu để có thể trao đổi dầy đủ tin tức giữa các chương trình Hải học Quốc gia và Quốc tế sẽ được dành cho mọi sự dễ dàng.

Những dự án địa-phương và các hành thức cộng tác

Các nhà bác học chuyên môn đã nhấn mạnh tính cách quan trọng của sự cộng tác địa phương trong việc khảo cứu và huấn luyện vì thời gian huấn-luyện thường ngắn ngủi, và lại thu bù, dụng cụ cũng nhiều vấn đề khảo cứu là chung cho những quốc gia trong vùng.

Nhiều chương trình dự án khuyến khích việc cộng tác địa phương được thảo luận kỹ càng :

1) Việc trao đổi tin tức, vật liệu và kết quả :

— Phải nhận thức rằng: vấn đề trao đổi tin tức về những chương trình khảo cứu định kỉm và đã vạch ra donhiều quốc gia khác nhau trong vùng là điều quan trọng nhất.

Lúc trước, đã tài mấy đã được giải quyết bởi Hội đồng Hải học Liên Chánh phủ. Nhiều quốc gia trong vùng đã cho UNESCO hay một cách nhanh chóng và dầy đủ những tin tức về các chương trình khảo cứu của họ. UNESCO sẽ phổ biến những tài liệu này để các quốc gia cộng tác có thể tham khảo.

— Một vấn đề quan trọng được nêu lên là có nên xuất bản hay không các kết quả Hải Học. Có nhiều cuộc khảo sát chưa cho phép xuất bản các thành tích khảo cứu đã thâu lượm được. Tất cả những tài liệu này phải được chuyển đến Trung tâm Sưu tập Kết quả Quốc tế. UNESCO có trọng trách nghiên cứu việc xuất bản các kết quả góp nhặt của nhiều xứ trong vùng, sao cho được dễ dàng và hợp lý, đặc biệt đối với Nhật Bản, Phi Luật Tân và Thái Lan.

— Việc soạn thảo những bản xác định Phiêu sinh vật là một vấn đề thiết yếu, có thể thực hiện được nhờ sự cộng tác của Unesco và IPFC. Ở Nhật bản, người ta đã cho in một tập giáo khoa có chú giải mô tả những điều tối quan hệ của Phiêu sinh vật.

— Vấn đề xuất bản một tập giáo khoa cho các Hạcviện Hải dương ở vùng Đông Á có thể hoàn thành với sự giúp đỡ của UNESCO và IPFC. Viện Hải sinh vật học, Hoa kỳ đã soạn thảo, với sự cộng tác của UNESCO và FAO, một tập giáo khoa quốc tế về các phòng thí nghiệm Hải học. Vì vậy, bất kỳ một hoạt động nào về việc soạn thảo địa phương cũng sẽ được hoàn lại cho đến khi tập giáo khoa quốc tế ra đời.

2) Sự trao đổi dụng cụ, cách định chuẩn chúng và phương pháp :

—Nhiều quốc gia trong vùng trừ Nhật bản, rất cần đến dụng cụHảihọc. UNESCO sẽ nghiên cứu phát minh, quốc tế hóa một số dụng cụ. Vấn đề này có thể thâu lượm được nhiều kết quả nhờ sự đóng góp của những xứ chế tạo và doUNESCO hướng dẫn. Những dụng cụ sẵn sẽ được xử dụng vào các chương trình khảo cứu trong tương lai rất gần đây.

Hiện nay, cách định chuẩn các phương pháp là một vấn đề quốc tế rất cần thiết, đặc biệt cho cuộc khảo sát Ấnđộdương.

Tầm quan trọng của cách định chuẩn các đơn vị đolường đã được chú ý. Riêng vấn đề điều chế nước thường chuẩn thì các chuyên viên không đồng ý kiến vì nước thường chuẩn đã được I.C.E.S. điều chế tại Copenhague rồi và được toàn thế giới dùng.

— Trong tương lai, việc đo lường năng suất của nước bể có thể thay thế cho sự đo lường độ mặn.Một danh sách đặc biệt của ICES, IAPO và SCOR sẽ được nghiên cứu.trong 1 năm gần đây và những nhà chuyên môn sẽ xem xét lại sự liên lạc giữa độ mặn chloinité, năng suất và tỷ trọng. Điều này có thể quyết định sau khi xem xét lại kỹ lưỡng 3 yếu tố trên.

3) Vấn đề huấn luyện địa phương và các tàu khảo cứu :

Viện Unesco cung cấp tàu khảo cứu và huấn luyện đã được nêu lên nhiều lần nhưng lại phải gặp lắm vấn đề khó khăn, Unesco không thể dàn dựng việc hoàn thành tàu khảo cứu và gánh nặng thì chánh vượt quá ngân khoản đã xác định. Ngoài ra vấn đề tổ chức, phân phối cũng không phải dễ dàng, thành thử phương pháp haynhất nênchọn những chiếc tàu sẵn có của các quốc gia trong vùng hợp cho việc huấn luyện và đồng mức với ngân quỹ của Unesco dành cho công tác nầy.

Những chiếc tàu ấy có thể được dùng cho những mục tiêu địa phương của các quốc gia khác nhau.

Cơ quan Unesco được ủy nhiệm nghiên cứu khả năng của các tàu trong sự huấn luyện địa phương.

4) Công cuộc khảo cứu địa phương và các Viện huấn luyện : Cơ quan UNESCO đã nghiên cứu việc thành lập các Viện khảo cứu và Trung tâm huấn luyện. Nhưng vấn đề này rất phức tạp. Vì lẽ, việc chọn các chức tân địa phương không phải không gặp nhiều khó khăn. Vì thế,giải pháp hay nhất hiện tại là giúp đỡ và đành mọi dễ dàng cho các Viện Khảo cứu và huấn luyện hiện có hay đi dự trù, với ý định dùng những Viện nầy làm các Trung tâm địa phương.

Cơ quan Vanderbilt đang nghiên cứu việc thành lập một Hải Học Viện lớn ở Thái lan. Viện nầy sẽ có giá trị chung cho nhiều quốc gia trong vùng.

Một cơ quan «microfilm» sẽ được thành lập với ngân sách của Hoa kỳ. Do đó, công việc sao chép có thể thực hiện ngay cho những quốc gia trong vùng.

Cơ quan Vanderbilt nói trên cũng đã hoàn tất một sưu tập lớn lao về các loại cá ở vùng nhiệt đới phía tây Thái bình dương. Bản sưu tập nầy rất có giá trị cho nhiều quốc gia về phương diện phân phối những loại cá ở trong vùng. Công tác nầy được thực hiện ở Bangkok.

Người ta đã soạn thảo một tập san về những loại cá ăn được của Vịnh Thái Lan và đã nghi nói rõng chương trìnhhữu ích nầy, để có thể xuất bản những tập san tương tự trong nhiều quốc gia khác nhau bằng những ngôn ngữ địa phương.

Ở Phi Luật Tân đã có chương trình thành lập một Viện Trung tâm cho Khoa Hải dương học. Viện nầy, khi đã được thiết lập sẽ là một Trung tâm huấn luyện quan trọng cho vùng Đông Á.

UNESCO lưu ý nhiều nước trong vùng thành lập những Viện Hải Học quốc gia.

5)Chương trình huấn luyện địa phương :

UNESCOđã thực hiện nhiều khóa huấn luyện ở các địa phương khác nhau. Chính cơ quan nầy đã cung cấp phương tiện và Huấn luyện viên cũng như ngân sách.

Nhiều tuyển viên ở vùngĐông Nam Á đã có cơ hội học tập ở các cơ sở đặc biệt thiết lập ngay tại địa phương.

Chương trình SEASCO dự định tổ chức một khóa huấn luyện trong năm 1962. Nhân dịp nầy,Bangkok đã được chọn làm Trung tâm địa phương.

Để tài học tập phải chọn lựa cẩn cứ vào thực tế, có liên lạc đến các vấn đề thiết yếu cho vùng.

Hải dương Ngư nghiệp và sự khảo sát theo hệ thống là mối ích lợi cơ bản trong vùng.

Sự học hỏi về Hải dương Địa cầu Vật lý, Hảidương Hóa học, cách sử dụng máy móc Hải học đều có trong chương trình.

Cơ quan Iofc sẽ cộng tác tổ chức những khóa huấn luyện Hải dương ngư nghiệp hay khảo sát theo hệ thống.

Tìm nhà chuyên môn của khoa Phân loại học dang được cơ quan hải học quốc gia Hoa kỳ gởi đến Cochin, để đào tạo những khóa học gia cho cuộc khảo sát Ấn độ dương. Có thể, họ sẽ được mời giảng dạy tại một khóa huấn luyện ở Đông Nam Á.

Seasco sẽ nghiên cứu kỹ càng trong tất cả khía cạnh những vấn đề nầy, để giúp việc huấn luyện địa phương được tổ chức một cách chu đáo.

6) Việc trao đổi nhân viên khảo cứu, sự viếng thăm của các khoa học gia và các cuộc du hành học hỏi :

Về vấn đề liên quan đến sự trao đổi khoa học gia trong vùng sẽ được cơ quan SEASCO đành cho mọi sự dễ dàng. Các cuộc thăm viếng học hỏi giữa các quốc gia trong vùng sẽ được khuyến khích nhiều hơn.

7) Những dự án cộng tác khảo cứu địa phương :

Ba dự án khảo sát tập thể quan trọng tương trung cho sự cộng tác địa phương trong phạm vi Hải học đã được chấp thuận và đặc biệt chú ý đến việc thực hiện :

— Khảo sát Hải lưu Kurshi

— Khảo sát vùng Nam Trung hải

— Khảo sát sự trao đổi xuyên qua Luzon Strait

— Cộng tác Khảo sát Hải lưu Kuroshio :

Dự án nầy rất fch lợi cho Nhật bản, Phi luật Tân và Đại Hàn và là một dự án hợp lý liên kết cộng tác giữa nhiều quốc gia.

Các chuyên viênNhật bản đã cho bệ thốngKuroshio là tương tự với dòng Gulf Stream. Vì vậy, nó là mối quan trọng lớn lao khi tìm hiểu nguồn gốc của vùng phía Đông Phi luật Tân.

Muốn khảo sát hải lưu Kuroshio người ta phải thành lập một đầy trạm dài từ Phi luật Tân về phía Đông cách nhau vài trăm dặm.

Phi luật Tân vui lòng công tác vào dự án nầy vì Hải lưu Kuroshio đặc biệt liên quan đến khí hậu của Phi luật Tân.

Đài hàn công tác vào dự án vì nhận thức rõ sự ích lợi cho quốc gia họ.

— Cộng tác khảo cứu miền Nam Trung hải :

Vấn đề khí tượng và Hải học của vùng nông phía Đông Trung hải và vùng Nam Trung hải liên quan mật thiết vớinhau Việc khảo sát sự ở vùng nầy có ảnh hưởng rất nhiều đến Ngư nghiệp.

Nhật Bản đề nghị các thương thuyền phải được lắp máy đo lường cấp thì hậu khí tượng và nhiệt độ của mặt nước.

Hồng-Kông xác nhận rằng cơ quan khảo cứu Ngư nghiệp & Hồng Kông đành thực hiện những cuộc khảo sát Hải học liên năm ở vùng phía NamTrung hải và trong quá khứ đã thu lượm được nhiều kết quả do các thương thuyền đem lại.

Những cuộc khảo sát của tàu «Cap St Mary» đã được chỉ định khảo cứu các điều kiện Hải học và khí tượng trong một diện tích rộng lớn của phía Nam trung hải nào các mùa gió Đông Bắc và Tây nam.

Dự án liên hệ giữa *Nhậtbản và Hồng Kông* đã được chấp thuận và là một sự khảo cứu liên kết hữu ích.

— Cộng tác khảo cứu sự trao đổi xuyên qua Luzon Strait.

Lượng nước di chuyển xuyên qua Luzon Strait đề đem lại ích lợi cho nhiều quốc gia.

Chuyên viên của 10C Unesco đề nghị trong bước đầu tiên nên khảo sát và phân tích các kết quả sẵn có ở Hồng-kông. Chiếc tàu « Cap St Mary » đang tiếp tục khảo cứu ở vùng nầy.

Nhiều quốc gia nhận thấy tầm lợi ích của sự khảo sát đã cộng tác vào chương trình nầy bằng cách gởi tàu bè xuyên qua Luzon Strait.

Phi luật tân cũng sẽ tham dự cộng cuộc khảo sát nầy, nhưng cần được trợ giúp dụng cụ và thí chánh.

Mọi chuyên viên sẽ được đề cử để khai thác những đề nghị có ích cho nhiều quốc gia khác nhau và sắp xếp các tài liệu thâu lượm được giúp cơ quan Seasco hầu làm nền móng cho các cuộc khảo cứu trong tương lai.

UNESCO có thể đặc biệt giúp đỡ về vấn đề dụng cụ trong thời kỳ nầy.

Tiến sĩ Tereda (Nhật bản) được đề cử lập những chương trình khảo sát Hải lưuKuroshio cho Phi luật Tân và Đại hàn phụ giúp về chuyên viên.

Ông J. D. Bromhall (Hồng kông) được đề cử vạch chương trình về dự án ở phía Nam Trung hải, và Tiến sĩ Tereda phụ giúp. Ở đây có sự cộng tác của Sở Khí tượng Phi luật Tân và Cơ quan Khí tượng của Thái lan.

Tiến sĩ Wooster UNESCO được đề cử đề vạch chương trình khảo sát Luzon Strait.

Hải học Việt Nam trước kếhoạch đặchiệt của UNESCO tại Đông Á :

Qua những điều vừa trình bày trên chúng ta nhận thấy kế hoạch đặc biệt của UNESCO trong việc tu chỉnh,bành trướng nền khảo cứu Hải học của các nước ở Đông Á đã được rất nhiều quốc gia địa phương cộng tác.

Những vấn đề quan trọng của kế hoạch được nghiên cứu với tất cả khía cạnh tại Hội nghị địa phương và quốc tế gồm đại biểu của những Viện Hải học ở vùng Đông Á họp tại Manille và hội nghị Hải học Liên Chánh phủ tại UNESCO Paris.

Trong quá khứ, Hải học viện Nha trang thường được nhắc nhở luôn ở các Hội nghị quốc tế, nhưng vào những năm gần đây, trên lãnh vực Hải học ta nhận thấy rằng Việt Nam thường ít được đề cập.

Ban đầu ta quan trọng của kế hoạch Unesco «cộng tác khảo sát nguồn gốc của Hải lưu Kuroshio, khảo sát Nam Trung hải, khảo sát sự trao đổi xuyên qua Luzon Strait» đã tỏ ra bày trên đây sẽ đem đặc biệt nhiều lợi ích và được đặc biệt đành cho các nước bạn : Nhật bản, Đại hàn, Hồng kông, Phi luật tân và Thái lan.

Như thế, chúng ta có cảm tưởng là ngành khảo cứu Hải học nước nhà không được chuyên viên quốc tế lưu ý đến nhiều, như trong quá khứ.

Phải khách quan mà nhận rằng vai trò lãnh đạo về Hải học của Việt Nam trong vùng Đông Nam Á, Tiến sĩ trong những thắng lợi thâu lượm được của các nước bạn trong những năm vừa qua (xin tham khảo Tự do ngày 19-8-62, 28-8-62, 2-9-62, 14-10-62 và 21-10-62) :

— Việc thành lập cáeTrung tâm khảo cứu lớn lao ở Đại Hàn, Phi Luật Tân và Thái Lan ; những Trung tâm nầy, sẽ là các cơ quan huấn luyện địa phương quan trọng của vùng Đông Á.

— Phương trận khảo cứu cũng được tăng cường một cách mạnh mẽ : nhiều thủ Hải Học được trang bị đầy đủ để khảo sát biển sâu. Riêng Đại Hàn đã có đến 25 chiếc tàu lo việc thám sát những vùng biển của quốc gia nầy.

— Vấn đề tổ chức khóa huấn luyện Hải dương học năm 1962 đã được giao phó cho quốc gia Thái lan tổ chức. Tại Bangkok, cơ quan Vanderbilt đã hoàn tất việc sưu tầm về các loại cá vùng nhiệt đới. Thái lan lại giành được việc phân tích mẫu vật và hải cảu chuẩn trong cuộc khảo sát quốc tế địa phương vừa qua.

Đà biến chuyển mới lạ trên Thế giới

(Tiếp theo trang 3)

phòng vậy là chánh phủ trong Đảng và có đặt các ban bí thư khắp các nơi để điều khiển trực tiếp và kiểm soát các chánh quyền trung ương và địa phương. Văn phòng đầu não đó đăng tử 7 người lên 13 người. —tức là thêm 6,người toàn là những người tiền tin bậc nhất của Kút Xếp, những người mà Kút Xếp chỉ định để kế chân mình. Mà họ lại toàn là những người trẻ. Đó là :

Chélépine ; 44 tuổi, bí thư đảng, giữ chức chủ tịch Uỷ hội Kiểm soát, có quyền trùng phạt mọi sự lạm dụng, cách chức mọi nhân vật chỉ huy.

Polianski,trong chủ tịch đoàn giữ thâm chức phó thủ tướng cạnh Kút xếp.

Demiichev 44 tuổi, bí thư trong Uỷ ban trung ương, được cử trông coi kỹ nghệ nhẹ (trở nên quan trọng).

Poliakov 40 tuổi nhà báo, bí thư của Kút xếp,đ.rực cử cầm đầu Uỷ Hội trông coi tất cả ngành nông ở Nga.

Rendakov 40 tuổi, được cử cầm đầu Uỷ hội trông coi kỹ nghệ.

Ilytchev, cố vấn thân của Kút xếp : được cử điều khiển ngành tuyên huấn.

Tóm lại, là Kút Xếp vững thế hơn và nhất quyết theo chánh sách mới.

4) Đại hội Nga quyết định sửa lại Hiến Pháp cho rộng rãi hơn.

2 cái bí mật

Người ta được biết rằng diễn văn chót của Kút Xếp trongĐại hội có nói đến chánh sách bí mật mà Kút Xếp đã theo đuổi với Mỹ, và chánh sách đối với Trung Cộng. — có những điều rất quan trọng, nhưng lại được giữ rất kín. Nhưng có thể nớp rằng : Nga muốn dứt khoát với Trung Cộng và đầy Trung cộng vào chân tường. Một là phải theo Nga, hai là phải bị loại ra và trở nên kẻ thù công khai của Nga. — trong hai đảng Trung Cộng phải chọn một.

Mâu thuẫn

Có 2 nguồn tin tức mâu thuẫn nhau về việc đó :

Việc thứ nhất, các giới cho biết chính Nga đã buộc Trung cộng phải ngưng đánh Ấn độ (vì sợ ảnh hưởng Mỹ lan tràn ở Ấn). Vì Trung cộng đápbái chịu nghe lời Nga.

Nhưng việc thứ hai lại khác thế : vì Nga đã phát độngđồng thời 2 phong trào song song nhau. rất dữ dội : tấy trừ Xít ta Lin và tấy trừ Trung cộng, ở Nga và ở các nước chưhầu.

Cuộc tấy trừ Xít ta lin: chưa từng thấy

Phải 10 năm sau khi Xít ta Lin chết, Kút Xếp mới đám làm việc nầy.

Mỗi năm tổ cáo một chứ'—đến năm ngoái, tố cáo nặng nhất, Kút Xếp đã đưa các vụ Xí taLin trừng thanh đẫm máu những thống chế Nga và nhân đấy, Kút Xếp đem đi hài Xít ta Lin đi chỗ khác.

Năm nay,Kút Xếp đi rất xa: lần chứ nhất, đăng ta tố các những hành động đã man của Xít ta Lin *đối với nhân dân*; hàng triệu người bị giết hoặc đi Tây Bá Lợi Á đề cũng bị chết thảm, những người nầy không phải đảng viên xô đít bị chết chỉ vì những cuộc tố cáo, không chứng cớ, không xét xử. Đến đây là tội nặng nhất của Xít ta Lin rồi !

Sự tố cáo đó vào rất trên báo chí Nga, đưa ra những cái kinh khủng vượt ngoài sức tưởng tượng để tiêu hủy hẳn cái quỷ khứXít ta Lin; và đập ngược trở lại vào mặt đám người Albani và Trung cộng.

Vụ An ba ni vàTrung cộng được đem ra trình bầy cùng khắp ở Đại hội rồi đem sangỶ và Tiệp khắc để làm đầu đề chính trong các đại hội đảng Cộng sản tại những nước nầy. Kết luận của các đại hội nầy có thể tóm tắt trong lời nói của các bí thư CS ở Tiệp và Ý: Bây giờ phải đem tất cả việcAn ba ni và Trung cộng ra để cho toàn thể các bộ và đảng viên biết, là vì cần phải chống lại bọn phản bội CS quốc tế.

Bảo rằng Nga muốn đặt Trung cộng phải quyết định một con đường, — nhưng sao Nga làm quá tay như vậy. Chuẩn bị khai trừ Trung cộng và An-ba-Ni chăng ? Dọa ghê gớm để Trung cộng ốm đầu quay về chịu thân phục chăng ?

Tạm kết luận

Câu chuyện vẽ chiều hướng tình hình thế giới đừng tạm ở đây, với một đầu kết rất lớn và cuộc thanh toán giữa Nga và Trung cộng, và một hi vọng rằng Nga có thể nhượng bộMỹ nhiều hơn để tránh đại chiến và để Nga có điều kiện làm phục hồi kinh tế.

TRẦN VIỆT SƠN thuật

Công Đồng Vatican II

(Tiếp theo trang 3)

Giám mục, quyền của Giám mục chính tòa và hiệu tòa, Ở Thánh sùng trong việc tông đồ của giáo dân và giáo sĩ, địa vị và nhiệm vụ giáo dân trong Giáo Hội... cả đến nhiệm vụ Truyền giáo của Giáo Hội thể theo sứ mệnh Thiên Chúa đã để lại cho Giáo Hội, cũng đã được nêu lên.

Và chẳng tối sung sướng lắp lại đây lời Đức Thánh Cha Gioan XXIII nói với các Nghị phụ, Giáo sĩ, Giáo dân họp tại sân Đền Thờ Thánh Phêrô ngày 5-XII-1962 để mừng Ngài đã bình phục. Đức Giáo Hoàng nói : « Công đồng tạm ngưng một thời gian, nhưng ta luôn luôn cảm thấy sự ngạc ngào sung sướng vì thấy mọi người hợp nhất. Ở đây không nguyên dù các Đại diện của Giáo sĩ, Giáo dân, mà còn Đại diện hết mọi chủng tộc, nhân loại và toàn thể giới, vì tất cả đã được Chúa Giêsu Kitô cứu chuộc... tất cả là anh em với nhau, tất cả thuộc về một gia đình ».

LUCA HUY

Sở dĩ ngành Hải Học của các nước nói trên bành trướng mạnh mẽ và thu lượm được nhiều kết quả khả quan như như thế là vì các Viện khảo cứu của họ đều do những Hải học gia chuyên nghiệp điều khiển.

Riêng về Việt Nam ta,ngành Hải Học đã không đem lại nhiều quyền lợi cho quốc gia, một phần lớn, là do sự vắng mặtcủa chuyên viênHảihọc nước nhà trong các Hội nghị địa phương và quốc tế, cũng sự chậm phát triển hoạt động khảo cứu Hải học quốc nội.

Quốc gia Việt Nam, với một quá khứ vẻ vang về Hải học, với một cờ sở đồ sộ như Hải học viện Nhatrang, với trên 2 ngàn 500 cây số bờ bể, với vai trò lãnh đạo về Hải học đối với các nước Đông Nam Á, lẽ nào không bành trướng hoạt động, trong khi các nước lân cận giành được

(Xem tiếp trang 5)

Câu chuyện KHOA HỌC

(Tiếp theo trang 3)

Đo các độ dài của sóng điện và so sánh có thể biết được vẻ hơi nước trên kim tinh và tinh kỳ hơn về nhiệt độ.

Các máy trên đầu tự động quay và đi chậm lại khi hướng máy gặp kim tinh.Trong lúc đi chậm, các máy ghi các độ kiện từng chỗ.

Máy nghiên cứu về hồng ngoại tuyến đo được cả ở trên máy, trong máy, và dưới máy rất chính xác.

Các máy do các sự kiện trong không gian

Ngoài việc khảo sátKim tinh, lại có 4 loại máy đo các sự kiện trong không gian,ở sátt khoảng các quỹ đạo của kim tinh. trái đất quanh mặt trời. 2 máy chính là :

1) Máy đo từ trường, do được những từ trường ởkhông gian, ở quanh Kim tinh, tìm hướng của các đường lực. Khám phá từ trường của kim tinh, có thể hết được về rượt hành tinh đó.

2) Máy đo các bụi điện từ và bụi không gian (do vẻ mặt độ, năng lượng và tỷ trọng của các hạt đương điện, bụi điện từ từ mặt trời phóng ra và bay trong không gian với tốc độ kinh hồn).

Cuộc đo ấy rất quan trọng cho các cuộc bay trong không gian tương lai để lên Kim tinh hoặc để tránh những vùng có bụi điện.

Một kết quả quan trọng

Xin ghi thêm là các nhà bác học đã khám phá rằng sở dĩ có 4 mùa không phải cứ lúc trục quay dưa trái đất tiếp nhận thẳng ánh sáng mặt trời là mùa Hạ, và tiếp nhận nghiêng là mùa Đông!.. mà chính là trong không gian ở quanh mặt trời, vẫn có những miền nhất định mà các tia điện từ vẫng thái dương phóng ra nhiều hay ít khác nhau. Gặp chỗ nào nhiều tia điện (các bụi điện từ) thì trái đất nóng hơn (mùa Hạ) và gặp chỗ nào ít tia điện, thì trái đất mát hơn (mùa Đông). Tuy nhiên, phải chờ kết quả trọn vẹn của Manner để xem những điều đó có đúng hẳn không ?

T.V.S. thuật

NÓI HAY ĐỪNG

BÀN VỀ CÁI HỌC CỬ NGHIỆP

(V)

Xưa gần rồi, lại nghĩ xa, kể hàn nào chẳng nhớ cái nước ta lạt đẹt mãi trong cái vòng « chân tiên » là ở nền giáo dục cử nghiệp ? sở dĩ cái học cử nghiệp đó khó nói rõ sạch được là vì nó đã trở thành khuôn thước, khung khổ cho dân tộc ta hàng chục thế kỷ nay rồi : kể đã trong hơn một nửa thế kỷ Tây thuộc, người Pháp tuy có thay đổi nội dung và phương pháp của sự học nhưng tinh thần và mục đích thì vẫn giữ nguyên vẹn. Trong ngót hai chục năm nay — kể từ sau khi thế chiến thứ hai chấm dứt — nước ta tiếng là đã thoát khỏi vòng kiềm tỏa của Pháp để một chính trị nhưng trong thực tế, về mặt văn hóa, ảnh hưởng của nước Pháp vẫn còn với tất cả tinh thần và những nền nếp cũ : ở đây tôi chỉ nói đến thực trạng trên mảnh đất tôi hiện sống mà thôi.

Xét đến ảnh hưởng của Trung Quốc trên đất nước ta, ai cũng phải nhận thấy rằng những ảnh hưởng đó thật là sâu xa rộng lớn, phần hay tuy có nhưng phần ở cũng nhiều. Riêng về một văn hóa, cái học cử nghiệp đã đem lại cho dân tộc ta những ảnh hưởng độc hại đây đưa cho tới ngày nay.

Xem trong sử sách thì cái học cử nghiệp đã bắt đầu có từ đời Không Tử trong thời Xuân Thu : ngay từ thời ấy người ta đã dùng cái đường lối « ngôn đương hành cử » để ra làm quan. Sách Luận Ngữ, thiên Vi Chính, chương Can Lộc có chép : « Tử Trương hỏi về cái học phải như thế nào để được hưởng bổng lộc. Không Phu Tử đáp : « Cần phải nghe nhiều nhưng gặp điều gì ngờ hoặc thì phải để dật đừng tin, gặp điều minh bạch thì phải cẩn trọng khi nói ra, có như thế mới tránh cho người ta khỏi hoang mang. Đến như đối với mọi sự việc cũng cần phải xem xét thật nhiều, việc gì thấy không vừa lòng thì gạt bỏ cho việc ấy thôi đừng thì hãy làm nhưng cũng phải thận trọng khi bắt tay vào việc ; cứ như thế thì tự nhiên là không có điều hối hận sau. Nói càng ít sai, làm càng ít lầm thì bổng lộc ở đó mà ra ».

(Tử Trương học can lộc, Tử viết : « da văn khuyết nghi, thận ngôn kỳ dư, tắc quả vưu ; đa kiến khuyết đãi, thận hành kỳ dư, tắc quả hối. Ngôn quả vưu, hành quả hối ; lộc tại kỳ trung hĩ).

Như thế tức là từ 2500 trước đây, ông Không ở nước Lỗ thời Xuân Thu đã đầu tiên đưa ra cái học cử nghiệp mà ngày nay chúng ta gọi là học « kiếm gạo », hoặc rút ngắn lại : là « học gạo ». Vì « ngôn quả vưu hành quả hối, lộc tại kỳ trung » thì đích là cái học ăn cơm áo, ăn bổng lộc rõ ràng đó ! Nhưng xét cho kỹ cái học « can lộc » trong thời Không Tử không có gì đáng chê trách nếu chúng ta nhớ lại rằng thời Xuân Thu bên Trung Hoa là thời kỳ chế độ phong kiến nhà Châu đã bắt đầu sụp đổ, chính quyền đã học vấn trước đó đều là những thứ độc quyền của các bậc vương hầu, quý tộc, giòng giõi nhà vua. Không Tử là người đầu tiên đã đem học vấn ra truyền thụ cho đám bình dân, đã hiển nhiên đặt việc giáo dục thành một nghề hẳn hoi. Bởi thế cái học « can lộc » mà Tử Trương hỏi đến nói Không Tử đã nói ra chính là biểu tượng cho sự trỗi dậy của các phần tử trí thức trong đám bình dân cố gắng tranh thủ lấy quyền lãnh đạo bằng con đường tư tưởng, học thuật vậy.

Nhưng nếu cái học « can lộc » ở thời đó là một đường lối tranh đấu của Nho giả trong một xã hội phong kiến thì trái lại về sau này nó đã dần dần trở thành một lệ đoan. Đến đời nhà Tần để dễ phòng cái ngọn tri thức tác quái, Tần Hoàng Lý Tư đã thẳng tay khẳng hố tri thức, tiêu hủy sách cổ, tới khi nhà Hán thống nhất Trung Hoa lại trở lại thời kỳ « trăm hoa đua nở » trong giới học thuật : những học thuyết Hoàng Lão, Dương Mặc cùng với học thuyết Không Mạnh đua nhau phát triển, nhưng đến thời Vũ Đế nhà Hán, Đổng Trọng Thư đã cố gắng lắm thống được cái chủ trương của ông là cấm đoán, đợp bỏ hết mọi học thuyết khác để cho Không học được độc tôn ngự trị. Làm việc đó chẳng qua là Đổng Trọng Thư đã áp dụng đúng như câu « tức dĩ kỳ nhân chi đạo nhi trị kỳ nhân chi thân » (2) mà thôi. Không học đã được độc lập tôn sùng thì cái tinh thần « can lộc » của Không Tử cũng được triệt để noi theo : bởi vậy trong xuất thân Tây và Đông Hán cái lệ mỗi khoa thì để cho « hiền lương phương chính » ra làm quan do Công Tôn Hoằng và Đổng Trọng Thư có sáng kiến, đã xây nên gốp móng cho cái học cử nghiệp của ngàn đời về sau này vậy.

(Mai tiếp)

HIẾU-CHÂN

(1) Lấy ngay cái đạo của người mà trị người.

NỮ-KIM-CAO Quảng An Hòa

TRỊ : Phụ nữ bị kinh nguyệt trễ sụt, người gầy yếu xanh xao, mất ngủ, ít ăn ít ngủ. Quý bà dùng NỮ KIM CAO Quảng an Hòa đã điều hòa kinh nguyệt, có thêm dùng ngày, ăn ngon ngủ được. (Có bán ở các Đại Lý Việt Hoa) Tổng phát hành nhà thuốc Quảng An Hoà 169 Lê văn Duyệt Saigon

K.N.B.Y.T. số 201 ngày 31-7-62.

Hải học Việt Nam trước kế hoạch...

(Tiếp theo trang 4)

nhiều thắng lợi mà đáng kể phần ưu tiên phải về chúng ta.

Muốn ra khỏi tình trạng hiện tại, thiết tưởng ta cần phải giải quyết kịp thời những vấn đề chính yếu sau đây :

1) Thành lập trong thời gian kỷ lục Hội đồng Khoa học của Uỷ ban Nghiên cứu Hải học và Duyên hải. Chính những tổ chức này sẽ vạch đỉnh đường lối khảo cứu chung.

2) Chuyển hướng khảo cứu đúng với thực trạng quốc gia (xin tham khảo bài « Phải thiết thực cải tổ nền khảo cứu Hải học Việt Nam » báo Tự Do ngày 14 và 21-10-62).

3) Tận dụng khả năng chuyên môn, tăng cường phương tiện khảo cứu, đào tạo thêm kỹ thuật gia vì hiện rất khan hiếm. Công tác với Hải quân và các cơ quan chuyên môn liên hệ.

4) Lợi dụng các Hội nghị Hải học địa phương và quốc tế để chuyên viên nước mình có thể thảo luận và tranh đấu giành quyền lợi cho quốc gia.

Nếu các điều trên được thực hiện thì lo gì chúng ta chẳng gây lại được lòng tin tưởng về vai trò lãnh đạo Hải học ở Đông Nam Á, và giúp ích một cách thiết thực cho Khoa học, Kinh tế, Hàng hải và quốc phòng.

Tương lai vẫn còn nhiều hứa hẹn cho nền khảo cứu Hải học Việt Nam

Nhatrang tháng 10 năm 1962

HIỆN TRẠNG khảo cứu khoa học tại Việt Nam

(Tiếp theo trang 2)

của nền khảo cứu hiện tại, chúng tôi xin nêu ra đây vài điểm trọng yếu : Phòng thí nghiệm không có hay, nếu có, rất thật hẹp và trang bị không được đầy đủ; nhân viên quá ít ỏi, ở cấp chỉ huy cũng như trong số người cộng tác; thư viện thiếu sách vở và tài liệu tham khảo... Về mặt thì chánh, ngân sách rất eo hẹp, mà chúng không được kỹ nghệ trợ giúp. Lại thêm thủ tục hành chánh vừa khắc khe vừa rắc rối, làm ngưng trệ không ít việc nhập cảng dụng cụ hay nguyên liệu cần thiết.

● Nói tóm lại, nền khảo cứu khoa học tại Việt Nam hiện nay, vì chưa được tổ chức ở cấp bậc quốc gia, nên thiếu nhiều phương tiện và không được hành trướng như mong muốn. Đó là những thử thách mà ta phải trải qua, nhưng không vì thế mà ta nản lòng. Một vài khó khăn buổi đầu là một sự kiện hết sức thông thường. Vì những kết quả đã thu thập được có thể nói là rất khả quan, thiết tưởng cũng là một bước tiến mà chúng ta có thể hãnh diện.

(Mai tiếp)

Chuyên chữa các bệnh trẻ con

Nhà thuốc :

THANH-XA

Trước ở Hàng Thiếc Hanoi ngoài 30 năm Hiệu nghề, được nhiều thầy thuốc tin nhiệm.

Nay ở: 26, Ngô tùng Châu Saigon Của trẻ 2 con vui.

KN số 321 21-8-26

THẢO LUẬN VỀ « BẰNG CẤP VÀ CUỘC ĐỜI »

TÂM SỰ THIẾT THA

của một thanh niên trước vấn đề Bằng Cấp và Cuộc đời

☆ **Mỗi trường cần mở một lớp dạy nghề hay một xưởng tiểu công nghệ : mỗi học viên sẽ đều có 2 nếp sống-trí-thức và lao động.**

☆ **Cần phải đem vấn đề này đặt thành chính sách, gây thành phong trào và khuyến khích những người có thiện chí : khi mà thành kiến về cấp bằng của các bậc phụ huynh không còn bức bách con em hợ nữa, khi mà người thanh niên không còn sợ những công việc lao-động nữa thì tình trạng chắc chắn sẽ trở nên quang đãng hơn.**

Ý kiến của NG. G. PH.

IV

(Tiếp theo)

3) Việc rút bớt chương trình lý thuyết để thay vào đó những lớp học nghề tới nghề không có gì khó khăn cả. Nếu được chính quyền hướng dẫn thì tư nhân ở nước ta cũng có thể làm được việc đó. Của đi nước ta lại là một nước tiêu công nghệ, nhiều nghề vốn còn phải làm bằng tay chân, cho nên việc huấn luyện một số thanh niên, thiếu nữ làm việc lại càng cần thiết. Trong trường hợp này bằng cấp vẫn có giá trị của nó nhưng không thể là lẽ « sống còn » của bọn trẻ nữa !

Thử tưởng tượng mỗi trường hợp đều có một trường dạy nghề mỗi học viên đều có 2 nếp sống: trí thức và lao động thì kết quả của việc giáo dục sẽ lợi ích biết bao. Sau này khi ra đời người thanh niên sẽ không còn bỡ ngỡ nữa, sẽ không còn chỉ đi xin việc dạy học mà cai thường những việc chân tay.

Một điều lợi nữa là nhờ sự vừa học vừa làm việc thân thể được khoẻ mạnh, trí óc đỡ cũng sáng suốt hơn. Biết đâu kinh tế của ta chẳng nhờ đó mà được phát triển.

Người học sinh mới khi đã tự mình chế tạo được đồ dùng tất nhiên họ không có khuynh hướng dùng hàng ngoại hóa nữa, nếp sống của họ cũng gian dị bớt đi vì họ chính là những người thợ, chứ không phải chỉ là những « ông bà... học sinh, sinh viên ». Và như thế chính phủ đã tiết kiệm được biết bao nhiêu là ngoại tệ. Những tên gian thương sẽ không còn thao túng thị trường của chúng ta nhiều như trước.

Thật ra giải quyết vấn đề kinh tế sẽ không gian dị như vậy đâu. Ở đây tôi chỉ muốn nói đến sự hiệu ích cho đa số thanh niên nếu tạo cho họ được những kiến thức không những về học vấn mà cả nghề nghiệp nữa. Muốn vậy chính phủ phải góp phần rất lớn vào công việc đó, phải đặt thành một chính sách để thi hành phải gây thành phong trào tràn ngập khắp nơi, và khuyến khích những người có thiện chí làm việc.

Chính phủ có thể đặt tại mỗi trường trung học một xưởng tiểu công nghệ để học sinh vừa có thể học nghề lại vừa có thể sản xuất được. Vấn đề người dạy thì nghĩ rằng không khó. Những người thợ tư nhân ở ngoài, tôi tin họ có thể làm việc đó được. Chính phủ chỉ cần trả họ một số lương nho nhỏ thôi và để cho họ được hưởng lợi tức của những sản phẩm đã làm ra. Rồi trường nọ sẽ giao hàng với trường kia trong vấn đề sản xuất, sẽ tìm cách tiêu thụ thật nhiều những đồ dùng do học viên làm ra, trong khi đó người thanh niên học nghề càng ngày càng thấy khéo léo, thảo vát và thích thú trong công việc.

Chúng ta hãy thử bắt chước cái hay các đặc của nước người xem sao ! Có thể khó đấy nhưng có việc gì hữu ích mà lại dễ dàng ở trên đời sáy đâu !

4. — Trên kia tôi đã đề nghị rút bớt chương trình lý thuyết ở nhà trường để thay bằng nghề. Tôi cũng muốn nói thêm là như thế chưa đủ. Cần phải gây một làn gió mới trong tư tưởng của người thanh niên, học sinh. Phải làm sao cho họ gột rửa được quan niệm học vì bằng, chứ không phải vì muốn biểu biết. Phải tập cho họ có ý thức trách nhiệm chứ không cầu an và thụ hưởng.

Khi mà bằng cấp không còn quá quan trọng nữa, khi mà người thanh niên không còn sợ những việc lao động nữa, tôi tin rằng tình trạng sẽ đỡ cùng sáng sủa. Các kỹ thuật không còn những gian lận bỉ ổi nữa, không còn những vụ tự hão mạt sát, sẽ không còn những « cua » học từ của một số con buôn trục lợi nữa.

Lúc đó việc học sẽ chỉ có nghĩa là "trau giồi kiến thức để vươn lên". Cuộc đời người thanh niên sẽ không bận bịu với bằng cấp quá nhiều, tâm hồn họ sẽ thơ thới hơn, họ sẽ có thì giờ để suy tư, để tạo cho mình một lý tưởng sống huy hoàng trong tương lai. Họ sẽ có cuộc sống hào hùng và cao thượng chứ không phải những gì sa đọa như chúng ta còn thấy hiện nay. Sự sa đọa tự nó sẽ mất đi nếu cả xã hội không còn ai nuôi dưỡng nó.

Thưa các bậc phụ huynh đáng kính !

Chúng tôi thà thiết mong quá vì sẽ góp phần bằng cách khuyến khích và chỉ bảo những người trẻ tuổi chúng tôi biết nhãn tuyến sáng suốt về con đường học vấn. Các vị hãy đóng vai đanh đề thôi vào đầu óc chúng tôi, những tư tưởng phóng khoáng cởi mở hơn là những thói thức về danh vọng nhất thời, về con đường môn tô : bằng cấp chi phối cuộc đời. Trong cuộc trăm năm của chúng tôi các vị cũng đừng nên quá cầu nệ vào bằng cấp. Sự cầu nệ đó nên dành cho tự cách và khả năng hiểu biết của người mà các vị muốn lựa chọn.

Tôi nghĩ rằng các bậc phụ huynh có ảnh hưởng rất lớn trong gia đình. Người con có xứng đáng hay hư hỏng là do trách nhiệm của người cha hoặc người mẹ. Có thể vì gia đình như một vương quốc mà trong đó người cha là chúa tể. Thân dân là các con ông sẽ phục tùng ông hoàn toàn nếu ông biết cai trị.

Như thế ông cần tỏ ra là một minh quân, truyền vào tâm huyết thần dân những ý tưởng hào hùng, hướng họ tôn thờ 1 lý tưởng xứng đáng, biết yêu nước thiết tha đủ có dạng sống ở một xứ sở giàu và mạnh hơn. Ông đứng vận động để con ông trôn quân đích, đứng nuông chiều họ trong hoàn lạc và sa đoạ cũng như đứng để họ có những tư tưởng hèn kém, những hành vi bỉ ổi.

Đất nước chúng ta rất cần những người con lành mạnh cả thể xác lẫn tâm hồn để gây một thế hệ tương lai tươi sáng.

Và riêng các bạn trẻ nữa, các bạn cũng nên ý thức về vai trò của các bạn trong cuộc sống hôm nay. Các bạn hãy xác định lại quan - niệm của các bạn về việc học, về bằng cấp và tự kiểm điểm xem trong quế khứ và hiện tại các bạn đã giúp được gì cho gia đình và tổ quốc mến yêu...

✱

Tôi chấm dứt bài này ở đây. Tất cả đề là những cảm nghĩ chân thành của tôi, tôi viết ra với giòng tư tưởng tràn lan, không kịp sắp xếp nên có thể vì thế mà thiếu gon gàng và có nhiều khiếm khuyết chăng ? Dù sao tôi cũng đã nói lên được ít nhiều tư tưởng của mình, của một thanh niên biết ưu tư số phận.

Tôi mong có sự thông cảm của tất cả mọi người.

NG.G.PH.

SỞI ĐẬU *(Ban Trải)*

Đến nơi chuyên môn điều trị sẽ được mau lành

Nhà thuốc THANH-XA

Chuyên chữa bệnh trẻ con, trước ở Hàng Thiếc Hanoi, ngoài 30 năm danh tiếng, nay ở 26 Ngô tùng Châu Saigon. Của trẻ 2 con vui. Đến trễ mới mua uống thuốc số 34. Cốc bệnh con lại, bay mình sang nặt khác uống thuốc số 35.

Đại lý :

Nhatrang : 5 Nguyễn Hoàng.
Huế : 18 Mai thúc Loan.
Dalat : 3 Đer Tân.
Danang : 7 Hùng Vương và 41 Khải Định

Phanthiết: 119 Lý thường Kiệt
Quảng ngãi : 43, 47 Võ Tánh

K.N. số 322 21-8-62.

Quí Bà, Quí Cô

Muốn được mạnh khoẻ, trẻ đẹp, tươi tươi, đề ngăn bệnh bão, kinh kỳ đều, hết huyết bạch, khỏi đau tử cung và ống dẫn trứng, nên dùng ngay KIỆN MỸ TỐ - RỒNG BAY - sẽ được kết quả mỹ mãn.

Có bán khắp nơi. Tổng phát hành Nhà thuốc RỒNG BAY

646 Phan thanh Giản SAIGON. Kiểm nhận B.Y.T. số 290 — 14-8-62

XUỐNG ẤP

(Kỳ 13)

Ký sự của VŨ-BÌNH

Có đồng lao mới đồng tiến

Thế mới biết sức mạnh của miếng ăn. Hèn nào mà người ta nói tăng cách mạng thực sự là nhằm vào cái thiện đời sống kinh tế làm cần bòn. Tôi cảm thấy thế là đúng vì sáng dậy, nghe anh nông dân nói « lái nhà » như thế cũng có thể có lý thật nhưng không hưng thú chút nào. Bây giờ thì hưng đấy. Hưng vì rủa nường, vì rauthơm vì rượu nếp sủi bọt và người đã tỉ vê sắt sáng chỉ tính trong một câu chuyện có đình đấp tới đầu tới nước, Vì vậy tôi giục ông ta nói tiếp. Ông liền nói :

— Đời với những chỗ quá ít người, mà cái bề thế công việc thì bự, tôi muốn dem người chỗ khác lại đó làm thì có lẽ hay. Hay tập bực lắm, chỉ không phải hay vừa vừa đâu.

— Nhưng thân ấp nào cũng có làm ấp chiến lược cả. Ở đâu cũng bận cả.

— Ừ ! Ở Saigon cũng có ấp chiến lược nữa sao ông ?

— Có chứ ! Các phường các khóm đều có tổ chức công tác chiến lược. Chớ bộ ông tưởng chỉ riêng mình ở nông thôn mới thành điểm chiến lược sao ?

Ông Chủ nhà có hơi mất hứng, tiu nghỉu vài giây rồi đáp:

— Biết đâu ! Nghe mấy ông làm việc cứ nói ở nông thôn bèo lánh phải làm ấp chiến lược, nếu không thì Việt cộng nó vẽ nó tàn sát nó bắt thanh niên, bắt heo bắt gà vịt.

Tôi tưởng ở đô thành thì không có thứ đó, không có làm cái « ấp chiến lược » chớ. Hơn nữa tôi cứ tưởng tượng là đô thành lấy đầu ra đất mà đào mà đắp « vòng đo tam quốc » như ở trong vườn.

— Ấp chiến lược đâu phải lấy việc đào đất làm rào làm cản bàn đâu. Các thứ ấy có cần thiết thật nhưng chỉ để xài vào việc ngăn địch đi lẻ tẻ, và để giúp cho việc kiểm soát sự di lại trong ấp được dễ dàng thôi.

Cái chính yếu của ấp chiến lược là làm thế nào cho tất cả người trong ấp đều vùng lên chống cộng để xây dựng lấn chủ một cách có hiệu quả, có thực tính. Vì chỗ chính yếu là như vậy cho nên ở đâu cũng có công tác « chiến lược » và công tác đó là quốc sự, phương sách đó là quốc sách. Nhưng nói vậy không có nghĩa là đồng lên cho làm lấy đâu nhỏ. Phải làm đầy. Ông trở lại ý kiến ông về vụ đó đi !

— Cái vụ đó thì... thì vậy ! Tôi thấy ở tỉnh thiên hạ ở không nhiều quá. Lớp thì đi ấn cấp xe gắn máy lớp thì thả phố đi dạnh lộn ghot, lớp thì ở không đi lưỡng gạt, lớp đi đớn, đuổi gà đi tới ra đường bộp... con gái, lụng tung cả. Như tình đăng như vậy chắc ông có thấy chứ. Đó ! Mấy tay đó thì đưa bọ đi làm ấp chiến lược viết với mấy đám dân lương thiện chúng tôi thì chẳng những là bọ được chước mà đất nước cha ghi công cho bọ nữa.

Chớ cần cớ đã ở đất Saigon một lẽ cả những như vậy rồi phải bỏ thêm cảnh sát, rồi ông cò, ông tha phải ngồi lụm, cụm mà xét bỏ so : thằng này bóp con mẹ kia, đứa này mắc của bà nọ... chán quá ! Chớ còn... tôi cũng có nghe một vài nơi, nếu chỗ nay làm không xuể thì các ấp kế cận được đưa qua làm nhờ.

Như vậy thì cái chỗ được tiếp thấy khoái, cho cái chỗ phải đi tiếp thì lại phải làm phần ấp mình rồi mới tiếp... nữa, khác được. Như vậy tổng tiến, coi, hệ cả những lưu linh thế thà hỗ mà ấp ở thành thị đó đi chơi cho cái thế lương thiện được kêu... bằng cái đám tích cực ở trong nông thôn thì, làm muốn hành xương sống hết trời. Cái sự đồng tiến mà đồng Đồng lâm mới đồng tiến. Chớ cần làm không đồng thì chắc tiến theo cái lối... sẽ cánh.

(Còn tiếp)

Gia đình nào cũng nên cho con em đọc :

TẠP CHÍ THIẾU NIÊN

THANH HOA

Chủ nhiệm kiêm chủ bút : LÊ BÁ KÔNG

Xuất bản ngày 1 và 15 mỗi tháng. Bìa 6 màu, mỹ thuật, 52 trang, giá 5đ.

Quí Bà có thai, nên dùng thuốc...

DƯỠNG-THAI CHI BỬU La-vạn-Linh

Trị : các chứng ọa mửa, đi dưới bồn chồn, mỏi mệt, bồn. Phòng phát hành : nhà thuốc La-vạn-Linh La-Chinh 532 Đông-Khánh Cholon (cố đề bán ở các đại lý Việt Hoa) K.N.S. 221 N. 21-7-62.

Thuốc Dưỡng Thai Chi-Bửu La-vạn-Linh

Qui bà sẽ được khỏe khoắn như những bà huyết an thai không mệt, ít giảy bồn đồn thai sanh nở ít thân, đề thông dễ mau, em bé cứng mạnh... (có bán thấp nơi) La - Chinh 532 Đông Khánh Cholon K.N.S. 57 N. 17-7-62.

DỄ TRỊ MỘT CÁCH MAU LẸ những bịnh,

● CÚM
● NHỨC ĐẦU
● CẢM MẠO
● NÓNG LẠNH

luôn luôn nhớ dùng

Cortal

MAU LẸ • CÔNG HIỆU • CHẮC CHẮN

30/BYT/QPCD.—1-7-60

SỐ 1.075

KHÓI SÓNG

Truyện dài của LÝ - THẮNG

Thật là hoàn toàn trái ngược với lẽ cớ mà mầu sắc và thanh thế rập đúng mầu mực của quốc tế cộng sản. Chẳng những thế, trong những lời viên đại đội trưởng vừa đọc lên, Chương còn thấy rõ tính chất lãng mạn kiểu anh hùng rơm, một đặc tính mà người ta thường gán cho những người theo chủ nghĩa quốc gia cực đoan. Chẳng nhẽm lại một « lời thề » mà chẳng đã nhập tâm nhờ vần điệu giống kiểu nói lối trên sân khấu:

— Bao giờ thì em thật sự được vào bộ đội ?

Hắn lẳng lặng chăm lại điếu thuốc rồi chậm rãi đáp :

— Chưa biết. Chẳng thậ'yai ngày mà chậm thì hai ba tuần, một tháng. Cái đó một phần lớn cũng tùy ở sự cố gắng tích cực của đồng chí.

— Em phải làm như thế nào mới là cố gắng tích cực ?

Bàn ngồi ngay ngắn lại cho chàng bắt chước. Giọng nói vẫn mặt trở lại nghiêm trọng, hắn giơ điếu xì gà đã hút hết nửa lên ngang mặt :

— Đồng chí hãy nghe cho tỏ, nếu có gì không hiểu thì cứ hỏi lại. Bắt đầu từ ngày mai. Tinh đội sẽ mở đợt thi đua thi tranh nguyên tăng quân cho thanh niên thị xã. Tinh đội đã chấp nhận lời đề nghị của tôi là chọn đồng chí làm người thứ nhất xin tình nguyện vào bộ đội. Như thế đồng chí sẽ là chiến sĩ xung phong đầu tiên của thanh niên toàn tỉnh trong đợt thi đua này. Đồng chí đã hiểu chưa ?

— Em hiểu.

— Sáng mai sẽ có cuộc mít tinh lớn ở sân vận động. Các đoàn thể nhân dân đã được huy động trước để sẽ đến họp mặt đông đủ. Đồng chí đại diện Uỷ ban Hành chính sẽ tuyên bố lý do. Đồng chí Thông Tuyên sẽ loan báo những tin thắng lợi đầu tiên của cuộc toàn dân kháng chiến trên khắp các mặt trận. Rồi tôi sẽ đọc lời hô hào thanh niên xung phong tình nguyện tòng quân thanh gia kháng chiến giết giặc cứu nước.

Khi tôi đọc xong thì đồng chí sẽ phải xung phong ngay.

Khi hắn ngừng nói, Chương lâm bộ suy nghĩ. Hắn khuyến khích :

— Muốn hỏi gì thì cứ hỏi.

— Anh bảo em phải xung phong ngay. Nhưng em không xung phong thì phải làm như thế nào ?

Bàn nhìn chàng và cười nho nhỏ. Rồi hắn giơ tay giơ chân đáp :

— Xung phong nghĩa là xông lên trước. Lúc ấy đồng chí đứng sẵn trong đám đông. Tôi đã định trước như thế nay. Đồng chí đến chậm một tí, đứng ở gần cuối bàn. Lúc tôi thôi nói thì đồng chí sẽ hoan hô thật to. Đồng chí nắm chặt tay phải giơ cao lên, tay kia gạt phăng mọi người ra để mở lối xẩn về chỗ tôi đứng trên khán đài. Đồng chí sẽ vừa đi vừa hô các khẩu hiệu đã bày tỏ quyết tâm, sao cho tất cả mọi người đều phải chú ý đến đồng chí.

Thấy chàng mâm mê mải mầu thuốc đã tắt ngấm mà không nói gì, Bàn nói tiếp :

— Đấy, xung phong chỉ có như thế thôi.

Chàng nhìn hắn, mắt chớp chớp :

— Nhưng... nhưng em...

— Sao ? Nhưng cái gì nữa ?

— Em không quen. Em... em hay xấu hổ lắm.

Chàng không ngờ lời thề lộ đó làm cho viên đại đội trưởng trở tuồi nói giận. Hắn trợn mắt.

— Xung phong mà lại xấu hổ thì là thật ! Làm như tiểu thư con quan Tổng đốc không bằng. Thế mọi khi ở bến, anh phải tranh khách với những xe khác thì anh làm thế nào ? Hà ! Lúc ấy anh làm thế nào ?

— Dạ... đây là nghề của em.

— Thì đây cũng thế. Lại chẳng có ai tranh mà phải sợ xấu hổ.

Tu tiếng đến đấy, hắn bỗng ngừng bặt. Nửa phút sau, hắn vỗ vai chàng và dịu giọng :

— Đồng chí cứ nghĩ như thế nay thì sẽ không ngượng nghịu gì nữa. Đồng chí làm như mình là một người khách đi xe có việc vội mà xe thì đông, sợ bị lỡ chuyến nên cứ đẩy xấn người khác mà tranh lấy chỗ. Đấy, cứ như thế là ăn tiền. Hiểu chưa!

Chàng đáp, giọng chẳng phấn khởi tí nào :

— Vâng, em hiểu rồi.

Bàn gằng :

— Hành khách đi xe của đồng chí không ai muốn bị lỡ chuyến. Con đồng chí, thì đồng chí có muốn được vào bộ đội ngay đợt này hay không ?

— Có chứ. Em muốn vào ngay lập tức lấy chứ.

— Thế thì của đợi gì nữa. Này, tôi nói chuyện cho đồng chí biết. Được làm chiến sĩ xung phong của đợt thi đua tòng quân này là vinh dự lớn lắm đấy nhé.

Chẳng những đồng chí sẽ được nêu là gương mẫu cho toàn thể thanh niên bắt chước, được các đoàn thể nâng đỡ khuyến khích nhất là đoàn thể phụ nữ, mà đồng chí còn được cấp trên đặc biệt chú ý đến. Hắn nháy mắt một cách tinh quái nói lại nói :

— Bình thường thì tôi có thể đề nghị cho đồng chí đi học lớp tiến đội trưởng là vì đồng chí đã học lớp nhỉ, vấn đề cũng tạm đủ.

Nhưng nếu đồng chí biết tỏ ra tích cực thì chưa biết chừng sau đây tôi còn có thể giới thiệu đồng chí lên Khu học luận lớp cán bộ Trung đội. Làm cán bộ Trung đội thì oai phải biết, triển vọng ghê lắm.

Chàng phấn khởi nhìn hắn :

— Làm cán bộ trung đội thì em có được bắn súng cối say không ?

Đại đội trưởng Bàn cau mày :

— Súng cối say là súng gì ?

— Là cái súng mà nó bắn đạn tung toé ra rào rào như cối xay nghiền thóc ấy mà. Em thấy bảo súng ấy bắn chết cả trăm người một loạt.

(Mai tiếp)

THUỐC TRỊ GAN QUẢNG-AN-HÒA (số 1)

TRỊ : Đau gan, yếu gan, yếu gân, tê bại, mất ngủ, ngứa, nhỉ mà đau, nhỉ mọc ở mặt, ta chân tiêu vì khí bị bịnh, nên bịnh bổ gan, dùng thuốc.

BỔ GAN QUẢNG-AN-HÒA (số 2)

TỔNG PHÁT HÀNH : nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt, Saigon, Lý Trác (Có bán khắp nơi) K.N. số 200 ngày 31-7-62

Khi mong thai nghén, đề giảm qui bà đây đó sức khoẻ ...

Qui bà hãy dùng thuốc ...

BỔ HUYẾT DƯỠNG THAI QUẢNG AN HÒA

Hiệu nghiệm đến Bổ huyết dưỡng thai, ngủ yên khỏi khóc không mệt, khỏi sinh đã mau mắn, em bé cứng mạnh (Có bán ở các đại lý Việt Hoa) Tổng phát hành: LÝ TRÁC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon. K.N. B.Y.T. số 203 ngày 31-7-62.

Tự-Do

TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC

Thủ đô và các tỉnh

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC

CHỦA NHỰT 16-12-1962

Từ : 13 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau

B.S. Đặng-văn-Đang 49A, đường Võ-Tánh	Saigon
Lê-văn-Triên 36, đường Phát-Diệm	Saigon
Nguyễn-thị-Mai 9 đường Trần-quốc-Toản	Saigon
Tạ-văn-Du 406, Đại-lộ Đồng-Khánh	Cholon

THỨ HAI 17-12-1962

TRUA : 13 g. đến 15 g. CHIỀU : 19g. đến 6g. sáng hôm sau

B.S Phạng Missao 65, đường Lương-như-Hoc	Cholon
Nguyễn-hữu-Phiêm 237, đường Trương minh-Giảng	Saigon
Nữ Nguyễn-bích-Tuyết 26, đường Nguyễn-cư-Trinh	Saigon
Nguyễn-minh-Tâm 47, đại-lộ Gông-Hòa (Nancy)	Saigon

✱ Bị kẻ lợi dụng chém trọng thương. — GIA ĐỊNH. — 2 giờ sáng 15-12 Trần văn Khải 28 tuổi ngụ ở ấp Chánh thất xã Trung mỹ Tây Hiệp Môn, gánh hàng đem đi chợ bán Cuối đường sinh bị kẻ la mặt từ ở bóng tối đến chém ba dao vào đầu trong thương. Nạn nhân trí hô cầu cứu, kẻ la mặt lẩn thoát. Linh tuần hay tin tới nơi ho anh Khải tới bệnh viện cứu cấp. (Đồng thời cùng đêm xảy ra vụ Nguyễn văn Phòng 40 tuổi ở ấp Tân Thới Hiệp Môn, đi chợ gánh về tới nhà, kẻ la mặt chém 2 dao rồi thu thoát. Nạn nhân cũng chở tới bệnh viện cứu cấp. Nhà chức trách mở cuộc điều tra trừ tầm thủ phạm.

✱ Cướp giựt giữa ban ngày. — BÌ THÂNH. — 4 giờ chiều 13-12, Nguyễn thị Sáu 17 năm nhà ở đường Tôn Đản, có số bạc gần 2 ngàn đồng mang tới đường Đề thành Nhân mua đồ. Khăng ngờ có ba tên la mặt ở ngõ hẻm chạy tới giựt số bạc của cô rồi chạy biến. Cô Sáu chỉ của nước đi cơ bản.

✱ Hạm phần bị phạt 45 ngày tù treo.— LONG AN — Lê Minh Mẫn, quản lý Hiệp hội Nông dân Quận Tân Trụ 17 tuổi tiên trước của năng đắc các ở Bình Tịnh, Tân trụ, Bình lăng để mua phân bón học theo giá chính thức. Thay vì chia lại cho nông dân lãm mua, y lại đi chuyển tới nhà mẹ, chị, bà con nhà thích để bán giá chợ đen, rồi trả lại tiền ứng trước của nông dân với lý do không có phân.

Nội vụ đã bể. Mẫn bị Công An cấu lưu lập biên bản giải Tòa. Kết quả ngày 14-12-62, bị phạt 45 ngày tù treo và tội trích 400 bao phân bón học để bán chợ đen, tịch thu gần 50 ngàn đồng giao qua Tài Hành chính để khảo trừ. Riêng các người đồng lõa trong vụ này bị phạt từ 500 đồng đến 2.000 đồng. (HT)

✱ Lâm đủ con ghẻ.— BIÊN HÒA.— 13-12-62, binh viên Biên Hòa có tiếp nhận quen mẹ bà con là thị Sương 11 tuổi, ở xã Phước Lộc (Long Thành) bị nhiễm vết thương trong quanh vết trầm trọng. Theo lời em Sương khai thì em bị ông cha ghẻ «đe» ấu, nhưng mà em sợ oai của chồng nên đành im miệng không dám đi tố cáo. (PS)

✱ Giảm đốc đoàn hát gạt cả triệu đồng tiền thế chân.— BÔ THÂNH.— Một năm vừa trước bà Dương thị Nhiều, ở đường Trần hưng Đạo, Giám đốc đoàn hát K.B. có đăng báo quảng cáo, mướn thêm ngôn viên, với lương hậu. Nhiều người đến hỏi bà Nhiều bảo phải có tiền thế chân. Thế chân 50 ngàn đồng, 5.000đ. thế chân 30 ngàn đồng lương 3.000đ. Nhiều người đã đưa tiền thế chân cho bà, nhưng tới tháng sau, tiền lương không có. Nhưng người đông tiền thế chân đòi lấy lại tiền, thì bà Giám đốc khất quanh. Sau đó đoàn hát K.B. tan vỡ, bà ấy bỏ lánh mặt luôn. Một thời gian sau bà này lại đứng lập đoàn hát K.T. cũng gọi người bà tiền đang thế chân. Trước sau trên 20 người đã đăng tiền thế chân gần một triệu đồng, mà lương cũng không có bị, gạt, phiền người nên thế chân lâu đã đưa đi cả cả. Sau nhiều ngày theo cái nhà chức trách Đô thành đã bắt được bà Nhiều đưa về bốt cảu lưu thẩm vấn, Sáng 15-12, bà Nhiều đã bị giải tới Biện lý Cuộc.

✱ 25 người trông thực sau bóa gỗ.— TRÚC GIANG.— Trưa ngày 13-12-62, bà Hà thị Vên 56 tuổi ở ấp Rach Vong thuộc xã An hội (Kiến hòa), có lên đến gặp công chúa chúng, nói là đã gặp con cháu qui tụ về lối 40người, Sau khi ăn gỏi vẻ nhiều người thấy tâm thần đau bụng, có người phát ngang lạnh rồi cảng lâu cũng nằng thêm chóng đi nước, Biết là bị trúng độc người ta liền chở các nạn nhân tới bệnh viện cứu cấp. Có tới cả 25 người bị trúng độc nặng, trong số đó có ông Nguyễn thị Ri đã tắt thở, Theo dư luận, thì có kẻ nào thù hiềm gia đình bà Vên nên đã lén bỏ thuốc độc vào thức ăn để hại gia đình bà. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra.

✱ Chủ tọa các chiến.— TÂY NINH.— Nguyễn thị Sông 16t ngụ tại ấp Thanh Xuân (Tây Ninh) làm công cho Bà Trần thị Hiền chủ tiệm cơm đã lớn nhất ở T N số 35 đường Trương Hoàng với lương tháng 600đ. Cô Sông ở từ với ngày 13-11. Tối ngày 13-12 vì thấy Bà Chủ vắng tính ở lâu nên nghi.Bà Hiền tính sẽ cho cô nghỉ việc ngày mai đang 1 tháng nên lấy lại 1 cái áo bà đã tặc 1 ngày lương của cô. Thế rồi nhà tố cáo lá kịch lật. Bà Hiền lại đánh rồi bụi vào mặt cô Sông. Bà đánh đến số gió sáp là cô ấm đầu bà Hiền cho cách bà cô chủ. Nhưng người tây quanh sự xảy ra lưu huyết nên rụi can thiệp. Cô Sông đã đến Cảnh sát thưa bà chủ.

(J.K.)

✱ Người sũ sẽ nào cũng có hai loại dụng khí : sũ khí sát nàng ngu. Nhưng thường thì cây lăn, làm thôi thì cũng cầm cũ khí ra chiến trường, đôi sống nói chung nên là đôi sống thanh đạm và nghiêm nên của đến hàn nàng đến ?

Đây bạn trẻ nam nữ, ở thành phố cũng như tại các ấp chiến lược, đuổi hiểu tính nhân của tuổi trẻ Nhật ngày xưa, muốn hiểu ý nghĩa của nhiều phim ảnh Nhật bản bây giờ, cần đọc :

Nhật Bản Sử Lược

(tập II) của CHÂM VÔ Nguyễn văn Tân.

Cụ sẽ Điển chế và Xuất bản Tự Do ấn hành. Sách soạn công phu, dày 300 trang, giá : 60đ.00.

(J.K.)

H. M. TẤN CÔNG :

NGUỴ TRÍ THỨC

● Nguy Trí Thức là ai ?

▷ Tại sao X. H. M. tấn công bọn họ ?

Đón đọc tuần báo XÃ HỘI MỚI số 10 ra ngày 15-12-1962

Và các bài : *Nước Pháp chia hai — Quốc hữu hóa xe đò ? — Cần vén màn bí mật kinh tế — Cần sửa đổi lối dạy Sử — Chuyện vui nghe lỏm e. v...*

TRÁI NHIỀU MỤN

GÁI DA KHÔNG MỊN, KINH KỲ KHÔNG ĐỀU THẬN KÉM, NƯỚC TIỂU VÀNG, UỐNG :

Bồ Huyết Khu Phong BÁC-SỸ TÍN

Khắp hiệu thuốc các nơi đều có bán. Giá mỗi chai 30$

Kiểm nhận số 69 B.Y.T.-Q.C.D.P.

THUỐC ĐAU TIM SỐ 58

Đau nhói nóng, lo lắng buồn rầu quá, tim đập mạnh, hồi hộp, chóng mặt xây xẩm nặng nực, ngáp hơi, ưa khan, sau lăng hay quên, mất ngủ, chiêm bao sợ hãi, hão hão mệt.

NGUYỄN - VĂN - CUNG

THẦY THUỐC BẮC — CHẾ HOÀN TÁN

80, Đường PASTEUR (Chợ cũ) Saigon, Đ. T. 23.692

Chuyên trị bịnh đau tim não, tiểu khoa, sản, phụ, lão, ấu.

Xem mạch mỗi ngày — Chiều từ 14 tới 18 giờ.

Xem mạch mỗi ngày — Chiều nhựt nghỉ.

Kiểm nhận số : 209, ngày 31-7-1962.

Ấn tín thư là riêng của TỰ DO, ngân phiếu xin gửi cho ông :

KIỀU - VĂN - LÂN, Quản-nhiệm

25- 27-29 Võ-Tánh — SAIGON.

(Tiếp theo 1 trang 1)

khác nhau, thật sự hiện nay cũng chỉ ở vào giai đoạn đầu. Các khuynh hướng khác nhau đã đầu đã ôn. Trong mỗi quốc gia cộng sản» còn chưa thể bốt phát mạnh mẽ, vì sự thiếu thống bằng giữa các lực lượng. Ngọa Sỗ quá mạnh từ vũ lực đến tự thể chính trị, trên quốc tế, đã đơn ao để đóng, để buộc đi chung vào một con đường. Nay thêm Trung Cộng mở đầu dần dần một nhóm khác, ly khuyết cộng sản cũ việc nói «người ở nên không có tổ quốc», nhưng các chế độ cộng sản vẫn ngăm ngăm nuôi thanh vọng có biên giới riêng và nếu được sẽ mở rộng biên giới ra nữa Tử sau trận thế chiến thứ hai. Ngọa Sỗ đã nuốt nhỏ mấy trăm ngàn cây số vuông của các nước khác và Trung Cộng đã xua quân giải phóng các dân tộc huynh đệ như thế nào, việc còn nóng hổi.

Ngọa Sỗ, Nam Tư, rồi Trung Cộng đã tự thể và đã liệu tính để « xé rào » mở đường theo quyền lợi riêng, tự đanh lấy cái tiếng « chính giáo », sẽ kéo thêm được một số quốc gia cộng sản nhỏ bé theo sau. Vì địa thế đã bộ lực cũng có, vì liên hệ chủng tộc, kinh tế, cũng có, vì muốn lợi dụng thời cơ để tách khỏi một ảnh hưởng cũng có... Giữa những nhóm « quốc gia cộng sản » chống đối nhau, tất nhiên sẽ có một số « quốc gia cộng sản » khác nhớ cơ hội đó mà vượt khỏi gông cùm của một « quốc gia cộng sản đàn anh » để tạo lấy một thế riêng. Có thể Trung Cộng sẽ thành công trong cuộc tranh chấp này mà dùng vũng nhu Nam Tư đã dùng vũng trước Ngọa Sỗ ; cũng có thể Trung Cộng sẽ thất bại mà chịu ép một bề dưới điện Cẩm Linh. Nhưng vết xe đã mở, và đã khơi sâu, khơi rộng. Cái mộng cộng sản hòa thế giới với tinh hình độ thống biên giới đã tiêu tan. Rồi đây sẽ không mấy lo, nếu có hai « quốc gia cộng sản » sẽ chiến đấu chống nhau, nếu cùng có hai quốc gia đàn chủ chiến đấu diệt nhau, cũng như có hai quốc gia trung lập kình chống nhau vậy.

Sự giải nạn cũng đến với mỗi chủ nghĩa chính trị, cũng đến với một chế độ chính trị, cũng như đến với một phái đảng, đến với một con người. Cũng như mỗi con người, nếu không sớm biết mở rộng lòng mở rộng trí mà tiếp đón những mới mẻ để tiến lên, để hòa hiệp, thì sẽ có chốn chết mau đưa đến chỗ gió nào tự hủy diệt. Con người sẽ chết mau chóng ; mà chế độ hoặc chủ nghĩa nếu không tiến diệt, thì cũng sẽ chịu rã, biến hình thành ngàn lối, để tránh gió là không phải biến chuyển, cứ gì chủ nghĩa Cộng sản ?

TỰ DO

TIN MỪNG

Vừa được hồng thiệp báo tin đến ngày 17-12-1962, vàng lệnh song đường.

Cô NGUYỄN NGỌC DUNG
sẽ đẹp duyên cùng
Ô. PHẠM ANH TUẤN

Chúng tôi thành thật chúc mừng đôi bạn trăm năm hạnh phúc.

Hiệu trưởng cô giáo cũ trường Tiểu học Hồc Môn Gia Định

THÊ HÙNG CẨM ĐỒ

190A, Lê thánh Tôn, Chợ mới Saigon TRƯỚC CỬA CÔ 4 CỘP VÀNG

Xin đi thăm qua hàng hóa vàng mới. Thời hạn cầm vàng, hợt soán. Kim cương có thể xin giá hạn và cầm giá cao. Chủ Nhật, ngày lễ vẫn làm việc.

(Tiếp theo 2 trang 1)

(trên) là chánh phạm thì không thể bảo là Thông là người ác, thì thế được.

Luật sư cho rằng những sự việc đã xảy ra không quan trọng và cũng không có chuyện tranh chấp giữa gác rủ nó và giải cấp các bà lớn. Thật ra, sau nhân cũng không bị đã nên bảo là giai cấp khác vì sau nhân không phải là người có đoàn thiếu thốn mà đã từng có đã nhỏ ở, xe bơi đi cùng như bất cứ người nào khác.

Nói tóng ghen thì ai mà không ghen !

Trong lúc đó con (bà Thôc) phải đem cam cả 1 đôi bông để lấy tiền mua thuốc cho con, thì bông Thức đã có thể đem những số tiền lớn đi cung cấp cho cái thú phóng tâm mình, bắt cứ một người đàn bà nào nhẫn như được trước cái cảnh ấy. Để chứng minh, luật sư đã trình lên bằng chứng những tuần 7 đến bé con trở thơ đồng thời ông chợ sang phòng bên để ra đứa con nhỏ nhất mới lên 2 tuổi của bà cả.

Cô chỉ nay của luật sư đã khiến cho giới phụ nữ có mặt trong phòng xử đều mủi lòng và ở bên phía bàng ghế bị cáo, bà Thôc cũng không sao cầm được nước mắt. Rồi, với một giọng thiết tha, luật sư lại nêu ra trường hợp ở Quảng vì ghen đến chồng mà chỉ bị có 1 năm tù thì trong cái ghen của bà Thôc, luật sư cũng sin tòa cho phạt được bưởng sự khoan hồng tối đa để xem được vì với đến con cho nhao nhóc.

Luật sư Bùi-T-Chiêu và một vài từ bảo

Tiếp đến luật sư Bùi tường Chiêu nổi lên bênh vực cho bà Thôc. Sau những câu vào đề làm lì chống thiết, luật sư công kích ngay đến sự ngyên các đề đăng mà một số báo chí làm phương tiện quảng cáo vẽ gây sức đông trong quần chúng, tạo áp lực trong tòa án phía bà Thôc. Luật sư Bùi tường Chiêu nói rằng suốt mấy ngày đã có vài tờ báo bàng ngày đăng suốt hết các bình luận và vu cáo bà Thôc.

Sau khi nhắc lại rất nhiều và phân sự và trách nhiệm của báo chí, Luật sư Chiêu đã trình Tòa một tờ báo Ngôn Luận và nói : «Lần đầu tiên, trong cuộc đời luật sư của tôi, tôi không phải chống đối bên đây sự nguyên cáo bà đăng đối đăng tờ báo 12 quyển đã bước tại thân chủ tôi, mà tôi phải chống đối lại nhà báo. Bởi lẽ trong nhà tôn cho đăng sết sư thì báo Ngôn Luận đã viết như là thân chủ của tôi đã có tội rồi.» Luật sư đã đọc lên một số đoạn trong báo Ngôn Luận để có thể chứng minh lập luận của mình.

Luật sư trách cứ một số báo chí đã gây sung đột giữa 2 giai cấp ; quyền thế kẻ kém quyền thế, giữa sự ít quan và vô ưu. Theo ông, một số các báo nhất là báo Ngôn Luận đã dùng vai bảo hiệp bình vực người một bên để kết tội bên kia mà không đợi tòa xét xử nữa. Ông nói thêm, tờ Ngôn Luận còn cho rằng đây là một vụ ghen bình thường nhất lịch sử. Sự thật thì cũng có người đinh ghen bằng súng mà tòa đã xét xử 1 lần rồi. Ghen như thế thì hàng ngày xảy ra và người nào cũng có cả.

Kết luận Luật sư cho rằng chỉ những người suy luận nông cạn mới nghĩ là Cô Thôc phạm tội mà đáo bà Thôc. Hơn nữa trong hồ sơ không có 1 tài liệu nào xác đáng chứng tỏ bà Thôc chánh phạm cũng như tòng phạm. Ông xin tòa tuyên bố vô tội trong vụ đó bà Thôc bình chính danh được một bậc ân ngỏ hầu minh oan cho bà Thôc. Tòa án định ngày 18 hồi 17g.30 và trả án tuyên án lúc 20g.20 và tuyên án như trên.

Chống án ?

Sau vụ án Cẩm Nhung, người tin hành hung tòa án cho biết bình như hai bên người bị đến có ý định xin chống án.

TỰ DO

TIN MỪNG

Nhận dịp Đại Tá HUỲNH VĂN CAO, nguyên Tư lệnh Khu 32 Chiến Thuật kiêm Tư lệnh Sư Đoàn 7, được vinh thăng Thiếu Tướng.

Toàn thể Sĩ Quan khóa QUANG TRUNG bàn hoàn chúc mừng Thiếu Tướng thành công trong nhiệm vụ mới.

Nói thêm cho rõ

Mấy hôm vừa qua Tòa xử vụ Cảm Nhung, nhiều người hỏi tôi sao lại cam có bà Đại Úy Nguyễn Đăng Quyền. Chúng tôi cần nói rõ rằng bà Một là vợ Đại úy Lê hữu Quyền chứ không phải là vợ Đại úy Nguyễn Quyền Cảnh sát Trường Quân Nhân.

CHIA MỪNG

Được tin Ô B. Đại tá Hồ Ngọc Tuấn Trưởng tỉnh Quảng Đức làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam, Thiếu úy HỒ-VĂN-TRUNG đẹp duyên cùng cô NGUYỄN-THU NGUYỆT ngày 17-12-62.

Nhân dịp xin chúc mừng vợ Đại tá Tỉnh Trưởng và chúc đôi Tân-Hôn hưởng nhiều Hạnh Phúc.

Ô B. NGUYỄN CÔNG VIÊN
Đốc biện Quốc Hội

TĂNG THÊM PHẤN KIỀU-DIỄM
NUÔI DA MẶT MỊN MÀN
TRỪ HẾT MỤN TÀN NHANG

là 3 đặc điểm của

MỸ-PHẨM

Imperial

Tổng Phát hành : PARFUMS SELECTIONNES IMPERIAL
35/7 C PHÁT DIỆM - SAIGON

ĐÓN MUA, ĐÓN MUA,

Quý Cha, Quý Thầy và Quý Vị Độc giả đã đăng « Ca lên đi » tập I. Xin đón mua :

CA LÊN ĐI tập II.

Sẽ phát hành đúng vào ngày 15-12-1962 nó sẽ bán tại các hiệu sách Công giáo, tại các Chủng viện và tại nhà in NGUYỄN BÁ TÔNG 63 Bùi thị Xuân Saigon.

CA LÊN ĐI tập II.

Gồm 53 bài Thánh Ca về Mùa vọng, Sinh nhật, Ca nguyện, Thánh lễ và Đức Mẹ của các tác giả quen biết :

Ngô duy Linh, Nguyễn khắc Xuyên, Nguyễn duy Vi, Thăng Ca, Kim Long, Phạm liên Hùng, Trọng Linh, Hồng Việt, J. M. Thích, Đông Anh, Vô Thanh, Bách Huyền, Hoàng Khánh, Thanh Cao.

THỀ LỆ DÙNG VÀ CHUYÊN CHỞ

bình chứa hơi ép

SAIGON. — Tòa Đô Chánh thông báo :

Gần đây trong Đô Thành thường xảy ra những vụ bình chứa hơi ép gây ra những tai nạn chết người rất rắc rối và bất cẩn của người sử dụng. Vậy kể từ ngày 7-12-62 những người sử dụng bình chứa hơi ép phải tiết độ áp dụng những điều sau đây :

— Cấu bình chứa hơi ép phải được chế tạo tại những xưởng chuyên môn được kiểm soát và có phương tiện cần thiết để thử áp suất.

— Kiểm soát thường xuyên các vòi bình để đây cao và đầu khí tự vòi bình đến nơi, nếu đây đã có phải thay ngay.

— Người hơi chỗ vòi bình khi đang xong, không nên ngồi hơi chỗ mó.

— Khi bàn hay cắt những thứng rồng trước đưng đầu mỏ hay chất hoa học phải rửa bỏ những chất ấy cho sạch trước khi bàn hay cắt và đổ nước vào thùng gần tại nơi bàn.

Nhân viên Cảnh sát, Vệ sinh, Kinh tế được chỉ thị kiểm soát việc thi hành những điều đăng trong thông cáo này.

TIN ĐẶC BIỆT

(Tiếp theo 3 trang 1)

Những sơm chiều vẫn vác loa rôn Tuyên truyền kêu gọi xem thôn Lâm ấn tập thể (Rồ buồn lâm sao) Rồi ai lúc anh đưa anh bảo Mẹ thăng cu dâm nhập việc nay Vác loa đi gọi đó đây Đường viên thôn xóm cỏ cây bật

BÌNH-VĂN-PHÉ

— Báo *Thời Mới* số 3.042 ra ngày 15-10-62 công kể trường hợp một cảo bộ miền Nam tập kết bằng lãm Trường phòng Nhân sự của « Đoàn công tác trên tàu » thuộc Tổng cục sơ lưu đã tuyển một người bằng cung quí quán vào cơ quan làm việc. Hồ sơ được chuyển đi và bao Thời Mới đưới đầu đề « *chứa thế nào ?* » đã chọc biết kẹt quả cuộc kiểm tra như sau :

« Cơ ông Nhân sự cơ quan nọ Nhỉ bao đăng hương giới thiệu ấn Lý lịch liếc qua phế rất tốt

Gửi lên thương cấp tướng Hồng sao Nào ngờ nhân được công văn «Phúc» Ông mười bỗ bỗi ngã bỗ nhào Chưng nhân giấy tờ đầu giả mạo Trích khoan Đại Tá (Gorman Portteur) sẩn có hoạt lợi hàng hóa

(Tiếp theo 4 trang 1)

đàm chân trên, có sau mỗi loại tầu cũng của đích, lại nên rõng chưm lựn đan vào các ổ hoà lực của đích, và tập trung hỏa lực các bin tầu bắt bọn Việt Cộng toan lén đến gần thập để đặt mìn.

Trước cảnh đìu dìu đói và anh dũng của Dân Vệ, bọn Việt Cộng bỗ lon khi gọi Dân Vệ đến hàng nhưng Dân Vệ cương quyết cỡ thủ cầm chưn bọn chúng cho đến 3 giờ sáng thì cả đại đội Công chí đến cuốn gói rút lui, sự viện binh của ta đến lấy hàn.

Kết quả trận này, bên ta, đất xung quanh vùng cảnh ta gần lên vì đạn phóng lựu của địch, trông thấp cảnh bị rạn vô nhiều chỗ. Dân Vệ vô sự.

Về phía địch, số thiệt hại không rõ, chỉ biết có nhiều vùng máu đỏ lại quanh thấp cảnh đã đóng lại đến đặc.

Hành quân Hải thuyền vận ở Mỏ Cày

TRÚC GIANG.— Tiểu khu Kiến Hòa hôn tiếp trong hai ngày 12 và 1-12 đã mở một cuộc hành quân Hải thuyền vận tảo thanh vùng Định thủy ở hữu ngạn sông Hàm Luông, quận Mỏ Cày, cách thị xã Trúc Giang 10 cây số về hướng Nam.

Lực lượng hành quân gồm có Biệt động quân, Bảo vệ Kinh lộ và chia ra 3 tuyến, do tiểu đầu bằng. Giang thuyền và tàu L.C.V.P. vận chuyển đổ bộ lên sông Hàm Luông ngăn Vàm Nước Trong và ngăn Định Thủy bao vây 3 mặt Đông, Tây và Bắc vùng hành quân. Đồng thời, một ranh quân bộ bình khác của quận Mỏ Cày đến an ngăn đục theo rạch Ông Rồng chạm đường rút lui của địch về hướng Nam.

Kết quả, sau hai ngày tảo thanh lực lượng hành quân tiểu khu Kiến Hòa đã chạm súng lê 13 lần với địch, ba 11 tên bắt sống, 1 tên bắt sống 19 súng các loại, 1 súng lê một số lớn Việt cộng bị tử trên trong thương và tử thương được đăng bọn mang đi.

Lực lượng hành quân tịch thu 1 cuốn Lịch nội bộ, 4 quả lựu đạn 50 nhẹ đạn đủ loại, nhiều cờ máu và rất liệu quan trọng. Lực lượng hành quân đã phá bỏ của Việt Cộng 4 cơ quan, hai trạm gác, 100 hầm chông và nhiều ụ súng trong vùng.

Đặc biệt, trong cuộc hành quân này, ta được nhân dân điền chỉ cho biết những nơi có địch ẩn trú, nên lực lượng hành quân đã tiêu diệt được nhiều tên địch.

Phía lực lượng hành quân hoàn toàn vô sự.

VILLA PHỐ RẺ

1) Villa 340m2, 500m2 và Ha 230m2 Ngã Khéo giá từ 650 ngàn tuần đến. Yên Đã 530m2, 1170m2 Đoan thị Điểm, 6072m2, 1100m2 và 300m2, Phan đình Phùng, Phùng khắc Khoan 600m2, 250m2 và 500m2.

2) Phố lầu đúc đẹp mặt đường đ Trần q Cấp, Cattinat, Phan i Giản, B.S. Calmette, Hai Bà Trưng, giá từ 22 ngàn tuần đến, cách trả tiền dễ hơn.

MY KIM 8 Ngô tùng Châu Saigon, Đ. T. 23.989 Cần nhượng lại 1 số Tuất Khoan Đại Tư (Gorman Portteur) sẩn có hoạt lợi hàng hóa.

RẠP **MAJESTIC**

— Trước sự hoan nghênh nồng nhiệt của quý vị khán giả, chúng tôi hân hoan tiếp tục chiếu

TUẦN LỄ THỨ HAI cuốn phim XÃ HỘI TÂM LÝ đặc sắc của Ý - PHÁP :

Say Tình Nắng Hạ

(Femmes d'un été)

Ta mâu EASTMANCOLOR — Màn ảnh ĐẠI VÌ TUYỂN

Với các danh tài chói rạng của màn bạc Ý-PHÁP

— Cuốn phim vui tươi, ý nhiều ngập yêu đương nói lên nếp sống sa đọa, lộc hập của đời sống vô chất tình Âu.

— Những mảnh tình quang, đầu phía một nhà Tỷ phú mua bình hàng tiêu bạc. Một tên ma cao lấy hàn tiền lấm tiền một gái phụ bỏ xuân. Một thiếu phụ bị dày đến chết thật tiết để giải cứu người chồng thoát vòng tù ngục v. v...

Cuốn phim sống động, bốt hủ trong năm đáng ghi nhớ !

ĐẦU LƯNG, NHỨC MỎI, ĐAU XƯƠNG, NHỨC GÂN

tay chân RUN CHÂN ĐI LƯNG CỨNG

TRƯỜNG PHÁC THUỐC

THẢO-NAM-SƠN

THẦY THUỐC TRỊ BỆNH TÊ-THẤP CỔ

TIẾNG LÂU NAY

Đ. T. 50 246 B.Y.T. 7-6-62

NHÀ THUỐC

KIM-TÂN

Trước ở 22 Lý quốc Sư Hanoi Nay *Tăng tục ở 311 Hải bà Trưng trước chợ TânĐịnh P.T. Saigon 648*

Trên 30năm kinh nghiệm về thuốc gia truyền đã được Quý vị các giới tin nhiệm những thuốc như sau :

1) SÂM NHUNG YÊN chuyên trị : (Thận suy, tinh huyết khô, rụng tóc, ê cẩng, mất mỏi, nhức mỏi, yếu đuối).

2) BỔ TÍM : trị yếu tim, hay mệt, ít ngủ, hay quên, choáng váng, người khô ráo xanh xao.

3) HỒI CỐT PHỤNG ĐƠM trị : đơm ngứa hay ho, sốt đơm lặt nhức mỏi 2 bên vai tức ngực.

4) HO BỔ PHỔI trị PHÁI ngứa có đơm đặc, đơm giây tức ngực bức lên mặt nhàm ra ra lạnh.

5) ĐAU BAO TỬ trị : đi đây hơi nhói nhói đau dưới bụng, ợ chua.

6) CAM SÁM YÊN trị : Trẻ con ngủ hay đã mồ hôi, ít ăn ngủ hay lên lo gây ốm.

7) PHONG TÍCH trị : Bế khi chân tức ngực, chân lạnh, đau nhức không ăn ít ngủ.

8) NGŨ HOÀNG HOÀN trị : Trẻ con ho đơm, cảm hàn hắt nóng rét.

9) BÁCH HUYẾT HOÀN trị : các bệ các cổ hay đau lưng cổ huyết tắng.

10) BỔ TỲ HOÀN trị : người lớn chân tay hay đổ mồ hôi nửa bụng, gió, ngứa, rên.

11) SÂM NHUNG YÊN HỒ CỐT trị : các chứng nhức mỏi, sợ gió, yếu các gân xương có phong.

12) PHONG BỔ HOÀN trị : các chứng ngứa, ho cảm vặng phong cảm bất tính, cảm khiu.

Và rất nhiều thứ khác, kinh mỏi quý vị kỳ bành lấy thuốc Hàng ngày có Thầy coi mạch giúp không tính tiền. Cả đã bán các nơi Đại lý.

Kiểm nhận số 345 BYT 28-8-1962

Công-Quân trả lời

HỘP THƠ Ý KIẾN

Ô. Hoàng khắc Ân.— Trong chiến dịch «Tất cả cho hành khách» Công Quân đã cho ý thanh toán những khuyết điểm của nhân viên mà Công đã nêu lên trong thư.

Em Trần kim Lộc.— Trường Đại Đức phải hoàn lại cho Công Quân các thể của học sinh không học nữa không đến lành để Công Quân cấp lại cho các học sinh ấy nếu những em sau có phải chỉ của học ở trường khác.

Toàn thể nhân viên BSTT.— Đường Saigon — Phố Mỹ không thể đổi lộ trình chạy qua Lê thánh Tôn như quý Ông đề nghị vì đường Gia Long cũng có nhiều cơ sở quan trọng như bệnh viện Grall, Ba Son. Riêng ở Bến Bạch Đằng, sẽ có xe Gia Định chạy qua ngã này.

Một số hành khách Gia định.— Trạm mới tại Xóm Giá đã được đặt giữa hai địa điểm cũ. Chắc quý vị cũng đã tạm hài lòng ? Riêng trạm Việng Ung thì không thể, sẽ quý vị vậy lòng.

Cô Bùi Xuân Dung.— Những bằng tham mới cũ không chỉ tiết gì đăng ? cả. Số lớn lắm thay thế các bằng tham cũ. Việc cho xe Phố Mỹ chạy vòng qua Xóm Giá như cô đề nghị cần được nghiên cứu thêm. Việc cho học sinh đi xe đặc biệt chưa giải quyết được. Xin cô thông cảm.

ĐÃ CÓ BÁN **Bách Khoa số 143** (15-12-62)

— Cuộc nội chiến tại Yémen. Sự lập chí của Bà Quả. Tin ngoàng của người Chàm. Hoàng tử sao phi. Claude Bernard. Giấc độc phu nữ Nhật bản ngày nay. Sự ngẫu nhiên và con số. Phòng hoàn tiếp các họa sĩ Phạm Tăng, Uwe Johnson. Đường rành giới. Loài bò sát đa. — Điểm sách : «Kỷ niệm Văn Thi sĩ biện đại của Bằng Bá Lân». — Khảo Luận và sáng tác của : Tiểu Dân, Nguyễn Đức Tiến, Dabwaiski, Bửu Kế, Cô Liêu, Đoàn văn Bổn, Trần Hoài Thương, Trần Thiện, Nguyễn Minh Hoàng, Cô Phương Thảo.

— Các Họa sĩ Trần Zdu Hồng — Thanh Bạch — Phương Mai trả lời cuộc phỏng vấn quan niệm hội họa.

Thuốc Gia Truyền danh tiếng

HO GÀ ĐIỀU NGUYÊN

(Hàng Bông Hanoi) đã được tin nhiệm trên 30 năm

Liệm chánh : 148 Trần quang Khải Saigon.

Đại lý : Phước Linh 110B Khổng Tử Chợlớn. Nam Tiến 429 Hai Bà Trưng Saigon. Tuấn Minh 374 Lý thái Tổ (ngã bảy). Tiến Thịnh 546 Phan đình Phùng nối dài Saigon.

K.N. 398/BYT — 13-9-62

Cáo thị đấu thầu

— Nơi và ngày mở thầu : 7-1-63 hồi 8g 30 tại Nha Xá Hội QĐVN CH, số 2 Tôn Đản Lộ Thống Nhất Saigon.

— Mục tiêu việc thầu : cung cấp 5 lò gỗ sắc mỗi lò 700m3.

— Tri giá ước lượng mỗi lò : 1.610.000đ00

— Nơi thăm khảo Điều Lệ Sách trong những ngày làm việc :

✪ Thông Nhà Hành Ngân Kế, số 63 Đường Gia Long Saigon.

✪ Nha Xá Hội QĐVNCH, số 2 Tôn Đản Lộ Thống Nhất Saigon.

K.B.C. 4061, ngày 13-12-62

GIÁM ĐỐC NHA XÁ HỘI QUÂN ĐỘI

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU : — Hồi 08 giờ 30 ngày 24-12-1962 tại Trường Công Binh QĐVNCH, thay vì ngày 10-12-1962.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU : — Cung cấp Vật liệu điện hành sửa khoảng 1963 gồm 2 lô trị giá ước lượng : 516.000400.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC TẠI :

— Nha Thông Giám Đốc HC.NS và KT 63 đường Gia Long Saigon.

— Sở HCTC/I Cô Vấp.

— Trường Công Binh Q.B.V.N.C.H. tại Châu Thành Bình Dương.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : 8 giờ 30 ngày 27 tháng 12 năm 1962, tại trại Đào duy Từ — Bà Hiền Lại Saigon.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Công tác tu bổ và sửa chữa doanh trại cho QĐVNCH 6 khẩ ước trị giá chung : 3.549.500$00.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

— Thông Nhà Hành Ngân Kế — Bộ Quốc Phòng, số 63, đường Gia Long Saigon.

— Trại Đào Duy Từ — Khu 3, đường Nguyễn tri Phương nối dài Phú Thọ Saigon.

Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt

NHẮN TIN

Anh Thiện vắng gặp, con nhớ anh đau ngày.

BÍCH VÂN

TRÀ đăng vì tiệc Cưới, Hỏi, và cuối biếu mà được đủ tin nhiệm và lịch sự. Mời qui vị lại tiệm trà VAN THÁI nhân hiệu CON CÔNG MÚA ở 590 Phan thanh Giản SAIGON (ngã 3 Nguyễn thiện Thuật) là có đủ các loại trà ngon, như : BÀU XUÂN, SEN, SỐI, NGÂU, LÀI. Đến đã được qui vị tin thưởng. Có cho mượn qua phù trang và người mang lễ cưới.

LỊCH MỚI

Chúng tôi vừa nhận được cuốn